

LITTÉRATURE/LA SEMAINE

# De l'Amérique française au musée Laure Conan

On a lancé samedi à la Nouvelle-Orléans un ouvrage intitulé "Une Amérique française", coproduction de l'Éditeur officiel du Québec et de la Documentation française. Cette œuvre de vulgarisation, rédigée par Jacques Casanova et illustrée par Armour Landry, a été publiée à l'occasion du bicentenaire de l'Indépendance américaine. Elle veut faire connaître la part qu'ont prise les Français, puis ceux qui sont devenus les Québécois, dans la découverte, l'exploration, la colonisation des États-Unis et la guerre d'indépendance.

Des francophones, en effet, ont joué un rôle de pionniers dans au moins 35 États américains. La Nouvelle-Orléans, où a eu lieu le lancement, a été fondée par deux des frères Lemoyne, Ibeville et Bienville, nés à Montréal. Le plan de la ville a été dessiné par François Saucier, originaire de La Pointe-à-la-Croix. Le lancement a eu lieu à l'occasion du 3e congrès mondial de la Fédération des professeurs de français.

graphie, de la géographie, du droit public et des sciences documentaires. Il fait le point sur la terminologie existante, spécifique à la toponymie, en donnant des définitions circonstanciées, alimentées d'exemples québécois et étrangers.

De Joseph-Claude Poulin, un ouvrage intitulé "l'Idéal de sainteté dans l'Aquitaine carolingienne, d'après les sources hagiographiques (750-950)".

Le directeur général de l'Alliance française, M. Marc Blancpain, est inquiet. La Direction générale des douanes françaises a révélé que les exportations de livres de langue française ont reculé en 1975 de 18 pour cent. Les causes? Selon M. Blancpain, réduction des émissions en langue française à destination de l'étranger, mauvaises méthodes de vente et cherté des ouvrages. Ça irait beaucoup mieux en Allemagne et en Grande-Bretagne et il y aurait lieu de s'inquiéter du recul de la langue française dans le monde.

Le ministère des Affaires culturelles va consacrer \$170,000 à la réalisation du musée Laure Conan à La Malbaie. Cette somme servira à l'achat de la collection Gagné, à l'acquisition du vieux bureau de poste de La Malbaie et à son réaménagement. Le musée Laure

Conan est l'œuvre d'un ancien navigateur, ex-capitaine de goélette, M. Roland Gagné. Celui-ci, pendant près de soixante ans, a rassemblé plusieurs milliers de pièces produites dans la région, dont un bon nombre ont appartenu au célèbre écrivain.

Le MAC vient d'autre part d'ajouter un dossier à la série qu'il publie dans sa revue sur le patrimoine québécois. Il s'agit d'un document sur le site archéologique de Pabos.

L'Université de Haute Bretagne (Rennes), a décerné récemment un doctorat honorifique à M. Maurice Lebel, professeur émérite de littérature grecque et doyen honoraire de la Faculté des Lettres de l'Université Laval. C'est à l'issue de la conférence publique faite par ce dernier sur les nouveaux fondements de l'humanisme au XXe siècle que le président de l'université, M. Marache, lui remit les insignes du doctorat d'honneur. Cette université est le huitième établissement d'enseignement supérieur à honorer ainsi le professeur Lebel pour l'ensemble de son œuvre.

Reçu de Hachette International Canada Inc., d'abord une bouteille de Côtes du Rhône (merci bien), et quelques ouvrages récents remar-



Laure CONAN

qués, par la presse française: "Thomas Mann, souvenirs à bâtons rompus", par Katia Mann (Albin Michel); "la Ballade du dinosaure", par Raoul Millé (Albin Michel); "les Remparts d'Adrien", par Nicole Avril (Albin Michel); "le Meilleur de nous-mêmes", par Aurélie Briac (Albin Michel); "Cordoba", par Monique Flepp (Albin Michel); "la Révolution structurelle", par Jean-Marie Benoist (Grasset); et "l'Agneau carnivore", par Augustin Gomez-Arcos (Stock).

Le père de la NRF,  
l'éditeur de Gide, Proust...

# Gaston Gallimard est mort à Paris

PARIS (AFP) — Gaston Gallimard, fondateur de l'une des maisons d'édition les plus illustres de France, est décédé le jour de Noël à son domicile parisien, à l'âge de 94 ans.

Issu d'une famille bourgeoise fortunée, Gaston Gallimard fonda en 1909 la Nouvelle Revue Française, avec André Gide et Jean Schlumberger. Deux ans plus tard, ils créaient la maison d'édition Nouvelle Revue Française-Librairie Gallimard.

Les trois premiers volumes publiés furent Isabelle, de Gide, l'Otage, de Paul Claudel et la Mère et l'enfant, de Charles-Louis Philippe. Très vite, la maison d'édition compta de nombreux écrivains d'avenir: Valéry Larbaud, Maurice Martin du Gard, Marcel Proust, Paul Valéry, Emile Alain, Marcel Jouhadreau, Drieu La Rochelle, Apollinaire, Aragon, etc.

Sous l'occupation, un foyer de résistance

Pendant l'entre-deux-guerres, l'influence de la librairie Gallimard ne cessa de croître: Saint-Exupéry,

Malraux, Queneau s'ajoutent au catalogue. La Nouvelle Revue Française, suspendue en 1943 par les Allemands, devint sous l'occupation, un foyer de résistance. A la libération, Aragon et Sartre la représentèrent au comité national des écrivains.

Gaston Gallimard s'enorgueillissait des prix obtenus par sa maison: 25 Goncourt, 10 Renaudot, 16 Femina, 4 Médicis, 12 Interallié et 16 grands prix du roman de l'Académie française.

A l'heure actuelle, la librairie publie une moyenne de 150 romans par an et reçoit chaque année 5,000 manuscrits, dont 250 sont retenus.

"La formule de l'édition commerciale, déclarait Gaston Gallimard, ne correspond pas particulièrement à mon tempérament. Si ma vie était à refaire, je choiserais un métier sans rapport avec l'édition: la plomberie ou la pharmacie en gros, par exemple, dont les revenus me permettraient de publier tout ce qui me plairait sans le moindre souci commercial. En somme, j'aurais aimé être épicière pour être mécène..."

## THEATRE / CRITIQUE

### Au spectacle, avec les enfants

par Jean-Paul BROUSSEAU

Il aurait mieux valu, en fin de semaine, avoir des boîtes de sept lieues contre les bancs de neige pour aller au théâtre. Mais les enfants font un public si spécial que finalement, c'est deux spectacles qu'on voit, un en scène et l'autre dans la salle.

Au TNM, le Théâtre des Pissenlits présentera encore en fin de semaine prochaine "Les Ballons enchantés" sur un conte d'Andersen. Quand j'ai pris ma place avec quelques minutes de retard (les bancs de neige), le jeune auditoire se préparait à partir pour la Chine

avec Ti-Jean, qui leur avait montré

le "bruit du vent et le chant des sirènes, car c'est là qu'un Empereur inconsolable avait perdu son rossignol..."

Le Théâtre des Pissenlits, fondé en 1968 par Jean-Yves Gaudreault, se produit pour la troisième saison des Fêtes consécutive au TNM. Il fait usage d'un décor transformé plusieurs fois par des éclairages efficaces et de marionnettes à gaines mais aussi géantes. Avec des éléments moins toute fort simples mais bien conçus, le "voyage" en Chine devient toute une affaire. Les costumes sont particulièrement splendides.

Ce qui me gêne cependant, c'est la démonstration que fait après coup l'équipe de production de toutes les ficelles de ce spectacle — au propre et au figuré, puisqu'il s'agit soit des marionnettes, soit de répondre à la question de savoir par où Ti-Jean a disparu. L'enchantement de la représentation tombe au ras du sol. A quoi veulent en arriver les comédiens? A bien y penser, les enfants apprendront toujours trop tôt que le théâtre a les mêmes poulies que les machines de la production industrielle. Et qu'il prêche les mêmes valeurs.

Au Centaur, le Groupe Entre-Six qui dirige Lawrence Gradus tente lui aussi de faire embarquer les enfants dans la fête, mais samedi (représentation de 17h), Diane Carrière n'a réussi qu'à moitié à attirer quelques volontaires sur la scène.

rer quelques volontaires sur la scène.

L'intérêt de ce programme concerne tout aussi bien les adultes que les enfants, au reste. "Pierre et le loup" de Prokofiev, que toutes les mères attentives auront acheté sur disque, en anglais ou en français, à leurs rejets, reçoit dans les mains de la troupe un traitement des plus rafraichissants.

Le Groupe Entre-Six (qui est maintenant entre sept...) s'en donne à coeur joie, dans des costumes dont certains sinon tous (mais particulièrement ceux du canard), sont rutilants de couleurs et d'imagination.

Ce ballet, probablement monté pour faire double emploi puisqu'il n'a pas particulièrement un thème

des Fêtes, serait agréable à revoir dans un prochain programme.

De même pour "Le Danube Bleu" sur la célèbre musique de Strauss — dont Lawrence Gradus fait le pas de deux le plus drôle qu'ait dansé cette jeune compagnie. François Beaulieu et Jacques Drapeau, en collants noir pour un blanc pour l'autre, sont affublés de masques de bête (sont-ce des singes ou quoi? Peu importe) et se livrent à un jeu d'agression feinte ponctuée par les cabrioles les plus ennuermes.

Le "Clair de Lune" de Debussy est un pas de deux à l'eau de rose un peu prétentieux, et "Feux d'Artifices" implique six danseurs dans un morceau dont les pas illustrent géométriquement la partition acide de Stravinsky.

**CENTRALE D'ARTISANAT DU QUÉBEC**  
1450, rue Saint-Denis  
Station Métro Berri-de-Montigny (Sous-Saint-Denis)

**L'ÉVANGILE EN PAPIER**  
Oeuvre de Claude Lafortune

Exposition du 29 décembre au 14 janvier  
Lundi au mercredi 9:00 à 17:30 Jeudi et vendredi 9:30 à 21:00

COMMENCANT JEUDI AU MIDI-MINUIT & ELECTRA

APRÈS HIJKLMN O P Q VIENT

**France**  
société anonyme

Que se passera-t-il quand les sociétés multinationales de produits chimiques auront persuadé les gouvernements de légaliser la drogue

Cinéma 7 art  
722 0302 SEM. 7:30, 9:30  
3180 rue BÉLANGER

**JEAN-GUY MOREAU**  
TABASLAK!

30 personnages avec les mots de JACQUELINE BARRETTE  
3 JANVIER AU 1er FÉVRIER

le Patriote  
1474 rue Sainte-Catherine  
RESERVATIONS  
523-1131 521-6666

**ÉLYSÉE**  
35 MILTON / 842-6053  
SALLE RESNAIS  
POUR TOUS

**ORSON WELLES**

**Vérités et Mensonges**  
EISENSTEIN 14 ANS  
PHILIPPE ROCHFORT JEAN PIERRE MARTELLE MARINA YEAST  
BERNARD TARTAGLIA

**QUE LA FÊTE COMMENCE...**

**Le Poutrière**  
LE PETIT MONDE DE L'ÎLE STE-HELENE  
REVUE DE MARIONNETTES  
2 h 00 en français. 4 h 00 en anglais.

**Ti-JEAN... VOUDRAIT... BEN S'MARIER**  
26-27-28-29 décembre

Un tourbillon d'amour érotique

**TOUCH ME Darling!**

SHIRLEY ANNE FIELD

**SEX & THE SWINGING SENATOR**

**CINE 539**  
539 St. CATHERINE W. 845-2000

**TERENCE HILL** POUR TOUS  
VEDETTE DE

**MON NOM EST PERSONNE**  
ET **BUD SPENCER**

**ATTENTION on va s'fâcher...**

VOUS FERONT RIRE AUX ECLATS!

PLUS 2e GRAND FILM À CHAQUE CINÉMA

ARLEQUIN: "ATTENTION": à 2:40 - 6:00 - 9:20 — "MA FEMME...": à 1:10 - 4:30 - 7:50  
LONGUEUIL: "ATTENTION": à 1:45 - 5:40 - 9:40 — "NO LOBB": à 3:40 - 7:35  
RITZ: (en v. vend. dès 6:15 sam. et dim. 1:00 - 4:40 - 8:10  
CHOMEDEY: lun. à sam. dès 6:15 — dim. 1:00 - 4:40 - 8:10

**ARLEQUIN** 1004 St. CATHERINE EST 288-2943  
**CHOMEDEY** 360 BOUL. LABELLE, LAVAL 681-1899

**RITZ** 1313 BÉLANGER 272-2296  
**CINÉMA LONGUEUIL** 111 477-7932

Également: PALACE (Granby) — ROYAL (Drummondville) BOITE A FILM (St-Jean) — LE PARIS (Valleyfield) DORION (Dorion)

**EN ANGLAIS AU BONAVENTURE 861-2725**

Vous verrez les SUPERHOMMES de l'EST, de l'OUEST et du SUD, et leurs incroyables exploits!

**SUPERMEN CONTRE AMAZONES**

2e GRAND FILM dans chaque cinéma

CROUSTILLES ET CHOCOLAT "GRATUIT"  
Aux premiers 300 jeunes de 14 ans et moins qui se présentent sur les représentations de: 12:00 — 3:15 — 6:30.

**PLAZA** 6508 St-Pierre 274-8166  
**OMEGA 2** Longueuil 870-6888

**JEAN-TALON** 4711 St-Jacques 721-2000  
**FLUR DE LYS** 853 rue, Ste-Catherine 284-3383

AUSSI BOITE A FILMS St-Jean

DES BILLETS EN CADEAU OFFREZ DES BILLETS EN CADEAU OFFREZ

**Compagnie Jean Duceppe 1975 INC.**

**BOUSILLE ET LES JUSTES**  
DE GRATIEN GÉLINAS  
JUSQU'AU 18 JANVIER

VENEZ RIRE!  
UNE COMEDIE EN SUSPENSE!

"Je recommande tout simplement à tout le monde de voir ce revoir cette pièce."  
Raymond Bouchard, Montréal Mail

"Un Bousille qui n'a pas vieilli, merci!"  
Adrien Gosselin, Le Devoir

"Bousille et les Justes and drama has not lost any of its power and poignancy."  
Lawrence Sabbath, Montreal Star

**THEATRE PORT-ROYAL**  
PLACE DES ARTS Montréal 842-2182

OFFREZ DES BILLETS EN CADEAU OFFREZ DES BILLETS EN CADEAU

**COURS DU SOIR POUR ADULTES**  
ENSEIGNEMENT DE CULTURE PERSONNELLE  
PERMIS 749569

SEMESTRE D'HIVER  
ART ORATOIRE — ART DRAMATIQUE  
DÉBUT DES COURS: 12 janvier — 19 h  
AUCUN EXAMEN D'ENTRÉE

RENSEIGNEMENTS: 288-4034  
CONSERVATOIRE LASSALLE  
1290, RUE SAINT-DENIS  
MONTREAL H2X 3J7

100 DANSEURS CHANTEURS MUSICIENS  
ORCH. SYMPHONIQUE

**MAZOWSZE**

**SALLE WILFRID-PELLETIER**  
15, 16, 17 janvier 20h30 Mai 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 mai 19h30  
Billets \$10 - \$8 - \$6 - \$4 - \$3

INVENTE CCA 1822 ouest, Sherbrooke  
Place des Arts, Montréal, T. 381-1911 et 381-1912  
Nombre limité de billets à demi-tarif sur \$8, 19, et 18, pour les étudiants et âge d'Or en vente à CCA seulement  
CHARGE X 932 2239 MASTER CHARGE

# Time choisit plutôt douze "femmes de l'année"

NEW YORK (UPI) — Le magazine "Time" n'a pas choisi d'"homme de l'année" pour 1975, mais lui a substitué 12 femmes.

Betty Ford, femme du président des États-Unis, est au nombre des femmes qui ont, selon Time, influé d'une façon significative sur les événements au cours de l'année, que ce soit en bien ou en mal.

Susie Sharp, juge en chef de la Cour suprême de Caro-

line du Nord, est également sur la liste. Mme Ford aurait cherché à obtenir pour elle la présidence de la Cour suprême des États-Unis, à laquelle le président Ford devait toutefois nommer le juge John Paul Stevens.

On note par ailleurs les noms d'Addie Wyatt, chef de la Nouvelle coalition des femmes syndicalistes et de l'écrivain féministe Susan Brownmiller, auteur du best seller "Against our Will", qui constitue un réquisitoire contre le viol.

Les autres élues sont la championne de tennis Billie Jean King; la religieuse Alison Cheek, dont l'ordination à la prêtrise bouleversa l'église épiscopale; Carla Hills, secrétaire au Logement et au Développement urbain; Bar-

bara Jordan, représentante du Texas, de race noire; Jill Ker Conway, présidente du Smith College; Carol Sutton, éditeur en chef du Courier

Journal de Louisville, Kentucky; Kathleen Beyerly, lieutenant commandeur de la Marine; et Ella Grasso, gouverneur du Connecticut.

COMMENÇANT JEUDI AU MIDI-MINUIT & ELECTRA

APRÈS HIJKLMN O P Q VIENT

## Des poissons à déconseiller aux femmes enceintes ou nourrices

BURLINGTON, Vermont (PA) — Les services sanitaires du Vermont conseillent

aux femmes enceintes et aux mères nourrissant au sein d'éviter de consommer certains poissons provenant du lac Champlain, par suite de la présence dans ce lac d'un produit chimique polluant, le biphenyle polychloriné (BPC).

des affections variées, dont l'acné, le bruissement de la peau, l'écoulement oculaire, l'enflure des membres et la jaunisse.

Les experts déconseillent particulièrement la consommation répétée, par les femmes enceintes ou allaitant, de brochet, de poisson-chat ou de perche provenant du lac Champlain.

On précise que ce produit a été relevé sur 13 espèces de poissons pêchés dans le lac Champlain, et que dans deux d'entre elles au moins, sa concentration excédait le maximum permis.

Une forte dose de BPC provoque chez les êtres humains

des affections variées, dont l'acné, le bruissement de la peau, l'écoulement oculaire, l'enflure des membres et la jaunisse.

2 DERNIERS JOURS 18 ANS Adultes

**MASSAGE PARLOR WIFE**

COULEUR

PLUS **SASSY SUE** couleur

DES 10 00

NOTA BENE Le Bureau de surveillance du cinéma, organisme créé par le gouvernement du Québec, approuve chacune des annonces de cinéma paraissant dans nos pages, et conformément à la loi sur le cinéma

18 ANS Adultes

TROP JEUNE TROP SOUVENT

ANGELA FIELD

les Aventures Erotiques de **PAUVRE CECILY**

COULEUR

PLUS **ANITA la NYMPHETTE** COULEUR

DES 12 30 AUX 2 CINÉMAS

MAI-MINUIT 4482 St-Denis 842-8294

ELECTRA 290 CATHÉDRALE 522-9173

18 ANS Adultes

LA MYSTIQUE ORIENTALE

China Girl est une tresse mais aussi un chaton Une femme érotique et bouleversante Elles vous tenteront si vous le voulez

**CHINA GIRL** COULEUR

PLUS **TEENAGE PLAYMATES**

A l'affiche dès 10 h

EVE 2700 R. ALBERT 522-9173

**BONS BAISERS DE HONG-KONG**

La reine d'Angleterre a disparu... plus fort que la C.I.A. et la R.C.M.P. les CHARLOTS la retrouvent à Hong Kong

avec **LES CHARLOTS** et NICKY ROONEY

MOINS DE 14 ANS \$1.25

DEUX CORNIAUDS AU RÉGIMENT

ST-DENIS OMEGA 1 LE PARADIS

St-Jérôme Valley-Field St-Hyacinthe

14 ANS

le maître immortel!

**Goodbye BRUCE LEE** HIS LAST GAME OF DEATH

Representation complète à 12:30-2:40-4:50-9:20

PLUS **TEENAGE PLAYMATES**

**CINE-CENTRE SUPERMAN CHU**

BLUERY & Ste CATHERINE 288-7022

"elle" a plus d'un tour sous son capot

WALT DISNEY

le nouvel amour de **coccinelle**

4 BASSETS POUR 1 DANOS

MOINS DE 14 ANS 1 00

CONT. DES 1:00

LA SCALA 721-5107

LE CHARLOT 669-3866

VIAU Peel-Viau 321-4442

810 - Mt-Nord

On m'a dit que c'était mon meilleur travail depuis que je fais du cinéma, et je le crois.

ROMY SCHNEIDER

**l'important c'est d'aimer**

CHEVALIER 1990 rue St-Denis 845-1222

Horaires: 12:10 2:30 4:45 7:10 9:35

Dans le genre Kung Fu, c'est le plus mérité de tous. Iron Fist Magazine

Pas ses coups et ses contre coups, c'est le premier des films de Kung Fu

14 ANS

plus

**3rd Dragon's Vengeance**

CINEMA DE PARIS 896 w. Ste Catherine 861-2998

**FESTIVAL LEONE**

LUNDI 29 DECEMBRE

1.15 \$ POUR UNE POIGNÉE DE DOLLARS

3.00 \$ ET POUR QUELQUES DOLLARS DE PLUS

5.25 \$ IL ETAIT UNE FOIS LA RÉVOLUTION

8.20 \$ LE BON, LA BRUTE ET LE TRUAND

\$2.00 pour chaque film

PIERROT 1060 rue St-Denis 845-1222

Les Aventures de **GRIZZLY ADAMS**

2e MOIS POUR TOUS

FESTIVAL 1206 est. rue Ste-Catherine 525-8800

2 h 00 4 h 00 6 h 00 8 h 00 10 h 00

18 ANS Adultes

La Sexualité chez les Adolescents

VACANCES SANS MAILLOT

BIJOU 2333 Boulevard 527-9411

Charles Bronson 2e grand film

**CITE de la VIOLENCE** LA GRANDE BOUFFE

CANADIEN MAISONNEUVE

1204 E. Ste-Catherine 525-8800

3001 E. Sherbrooke 525-2170

LES MEILLEURS FILMS POUR LES FÊTES

**DES CINÉMAS UNIS**

MATINEES TOUS LES JOURS DANS TOUS LES CINÉMAS

AL PACINO in **DOG DAY AFTERNOON**

14 ANS

Plus de 100 copies

110 8 30 4 50 8 30

1224 AVE DRENT 937-2147

Walter Matthau George Burns

Neil Simon's **Sunshine Boys**

POUR TOUS

LE CINEMA WESTMOUNT SQUARE 931-2477

1:10 3:05 5:00 7:00 9:05

**JACK NICHOLSON** 14 ANS

ONE FLEW OVER THE CUCKOO'S NEST

Aux 2 cinémas: 12:05 - 2:20 4:40 - 7:05 - 9:30

LE CINEMA 260 AVE DORVAL 631-8586

Le film dont vous vous souviendrez toujours!

**From Beyond The Grave**

WHERE DEATH IS JUST THE BEGINNING

14 ANS

Cinemas LE PARISIEN 5 1 05 3 10 5 15 7 25 9 30

480 Ste CATHERINE O. 866-3856

Toujours la plus de toutes!

Walt Disney's **Snow White and the Seven Dwarfs**

POUR TOUS

Cinemas Laval 5 CENTRE LAVAL 888-7776

FAIRVIEW TRANS CAN. S. 33 697-8095

KENT 6100 SHERBROOKE O. 489-9707

SEVILLE 7155 Ste CATHERINE O. 932-1129

La gloire, l'aventure

Sean Connery et Michael Caine Christopher Plummer

The Man Who Would Be King

An Allied Artists Columbia Pictures Production

POUR TOUS

SNOWDON 5225 DECARIE 482-1322

LE PARISIEN 5 480 Ste CATHERINE O. 866-3856

PARISIEN-1: 12:25 2:40 5:00 7:20 9:40

SNOWDON: 12:30 2:40 4:50 7:00 9:25

**BURT REYNOLDS** **CATHERINE DENEUVE**

"HUSTLE"

14 ANS

FAIRVIEW TRANS CAN. S. 33 697-8095

Cinemas Laval 5 CENTRE LAVAL 888-7776

LE PARISIEN 5 480 Ste CATHERINE O. 866-3856

CLAREMONT 5028 SHERB. O. et AVE GREY 486-7295

CLAREMONT: 12:45 2:55 5:00 7:10 9:20

PARISIEN & LAVAL-3: 12:45 2:55 5:00 7:10 9:20

FAIRVIEW-2: 2:00 4:15 6:45 9:15

18 ANS ADULTES

LES INVITES NE PASSAIENT JAMAIS LA NUIT ENTIERE

ENLEVÉ FACILEMENT SA COLLETTE.

**RAQUEL'S MOTEL** AUSSI

open air bedroom

EN COULEUR

EROS

8 10 15 12 20 2 30 4 35 6 45 8 55

**SAUL & DAVID** POUR TOUS

Les héros bibliques dans un combat mortel pour le royaume de JERUSALEM.

A L'AFFICHE! 1:00 3:00 5:00 7:00 9:00

**PAPINEAU O** 527-8635

**PIGALLE** 318 Ste CATHERINE O. 861-2807

PROSPEC présente

**CATHERINE DENEUVE LA GRANDE BOURGEOISE**

un film de MAURO BOLOGNINI musique de ENNIO MORRICONE

POUR TOUS

PARISIEN 3: 12:55 3:00 5:05 7:05 9:10. Samedi, dernier spectacle à 11 05

PAPINEAU 12:45 2:45 4:45 6:45 8:45

Cinemas LE PARISIEN 5 480 Ste CATHERINE O. 866-3856

PAPINEAU 527-8635

18 ANS Adultes

**LES CHATOUILLEUSES VOLCANIQUES**

Elles viennent avec les bonnes nouvelles!

2ème FILM **Les Aventures EXTRA-CONJUGALES** en couleurs

CHATEAU: 1:35 4:55 8:15

VERSAILLES: 1:25 4:40 7:55

**CHATEAU** St-Denis & Belanger 271-1103

**VERSAILLES** 7265 Sherbrooke E. 353-7880

L'Action commence!

Avec des voleurs de bijoux farfelus, la disparition d'une rondelle de hockey... et 2 enfants qui savent où elle est cachée!

**LA POURSUITE MYSTÉRIEUSE**

\$1,000,000 SUR LA GLACE!

et LES FAMEUX CANADIENS DE MONTREAL

LES RANGERS DÉFIENT LES KARATÉKAS Couleur

GRATUITEMENT! tous les jours aux 10 premiers spectateurs au soutien soutenu du Club Canadien

A L'AFFICHE AUX 4 CINÉMAS!

RIVOLI 271-3125

VERSAILLES 7265 SHERBROOKE E. 353-7880

GREENFIELD Pk. 671-8175

Cinemas Laval 5 CENTRE LAVAL 888-7776

UN AMOUR SOUMIS À UNE SENSUALITÉ INEXPLORÉE.

**histoire d'O**

un film de Just (Emmanuelle) Jaeckin avec Corinne Cléry

18 ANS Adultes

Cinemas LE PARISIEN 5 480 Ste CATHERINE O. 866-3856

AUX 2 CINÉMAS! RIVOLI 1 St-Denis & Belanger 277-3125

Aussi: Carrefour de l'Estrie (Sherbrooke), Cinéma de Paris (Hull)

**JAMES CAAN** **ROBERT DUVAL**

"THE KILLER ELITE"

As ARTHUR LEWIS-BAUM/DANTINE Production co-starring ARTHUR HILL BO HOPKINS MAKO and GIG YOUNG Directed by SAM PECKINPAH Screenplay by MARC NORMAN and STIRLING SILL PHANT From the novel by ROBERT ROSTAND Produced by MARTIN BAUM and ARTHUR LEWIS Production Services by Dorian Lee Service Company

United Artists

Cinemas Laval 5 PALACE et DORVAL (Salle Dorée) 12:30 2:40 4:50 7:00 9:10

DORVAL 260 DORVAL AVE 631-8586

PALACE 698 ST. CATHERINE W. 866-8991

**LES MAUX DE NOTRE LANGUE**  
PAR PIERRE BEAUDRY  
(collaboration spéciale)

**"Will call for"**

En anglais, il est courant de mettre cette mention sur une enveloppe, pour signaler que le destinataire doit venir la chercher. Et dès lors il est courant chez nous d'en mettre une version "française". Sans jamais arriver, pourtant à la mettre en français. Parce que pour sentir le besoin d'une telle mention il faut penser en anglais, ce qui n'aide pas quand on veut parler français. Et c'est ainsi qu'on fabrique des "traductions" comme : "Viendra chercher", "Livrer au messager", "Attendre un message", etc.

Voyons maintenant s'il n'y aurait pas un moyen d'aborder la question d'un point de vue français, en se posant d'abord la question : "Qu'y a-t-il à dire?"

Dans tous les cas, l'enveloppe (ou le colis) porte déjà le nom du destinataire. Si on le mettait à la poste, ceux qui seraient chargés de le faire parvenir au destinataire n'auraient pas besoin de se faire dire : "A faire parvenir au destinataire"; l'envoi est à la poste uniquement pour cela. Si donc on laisse à la réceptionniste une enveloppe portant le nom de son destinataire, que doit-on y ajouter pour que la réceptionniste sache qu'on doit venir la chercher?

En supposant que la réceptionniste soit dotée d'une intelligence moyenne — ce qu'il y a lieu de tenir pour acquis puisqu'elle est là — peut-on croire qu'il soit nécessaire de la prévenir qu'elle ne doit pas quitter son poste pour aller poster la missive, même par la plus froide de nos journées d'hiver? Non. A mon avis elle saura sans qu'on lui dise que si on lui confie la lettre c'est que quelqu'un doit venir la chercher. Car autrement elle ne la verrait même pas.

Morale : quand la traduction est impossible, c'est qu'elle serait inutile. Dans le cas qui m'occupe, on ne met rien d'autre que le nom du destinataire. Cela suffit amplement.

**La plus vieille citoyenne américaine**

NEW YORK (Reuter) — Une femme d'origine albanaise âgée de 111 ans est sans doute devenue, jeudi, la doyenne des Etats-Unis, avec l'aide du président Ford et du Congrès.

Emigrée l'an dernier aux Etats-Unis pour rejoindre ses deux fils, Mme Mrika Mrnacaj avait déclaré qu'elle voulait mourir citoyenne américaine.

Le Congrès a prêté une oreille compatissante à sa requête et voté d'urgence une loi l'exemptant de la règle

générale qui veut qu'un émigré ne peut obtenir la citoyenneté américaine qu'après cinq ans de résidence et une preuve de la connaissance d'un minimum d'anglais.

Le président Ford a signé la loi le jour de Noël, à Vail, au Colorado, où il est en vacances pendant que la centenaire célèbre son 111e anniversaire.

Elle attribue sa longévité à sa vie en plein air, sa nourriture saine, beaucoup d'amour et peu d'alcool.

**horaires cinéma**

**ARLEQUIN**: "Attention, on va se fâcher": 14:40, 15:30, 21:20. "Ma femme est dingue": 13:10, 14:30, 19:30.  
**ATWATER** (cinéma 1): "Hindenburg": 12:20, 14:40, 16:35, 19:10, 21:30.  
**ATWATER** (cinéma 2): "Sweep Away": 19:10, 21:10.  
**AVENUE**: "Dog Day Afternoon": 12:15, 14:30, 16:45, 19:05, 21:30.  
**BERRI**: "Le retour de la panthère rose": 14:35, 16:00, 21:10. "Les centaures": 12:30, 14:15, 20:00.  
**BIJOU**: "La sexualité chez les adolescents": 12:00, 14:00, 21:45. "Vacances sans malice": 14:45, 17:25, 20:20.  
**BONAVENTURE**: "Water Out of me mad": 13:00, 15:00, 17:00, 19:00, 21:00.  
**CANADIEN**: "La cité de la violence": 13:00, 15:00, 21:10. "La grande bouffée": 14:50, 19:00.  
**CHAMPLAIN**: "Les Dents de la mer": 12:15, 14:30, 16:45, 19:05, 21:30.  
**CHATEAU** (cinéma 1): "Ilsa, gardienne du harem des rois du pétrole": 14:50, 18:10, 21:25. "Karate, tigresse aux mains d'acier": 13:20, 16:35, 19:50.  
**CHATEAU** (cinéma 2): "Les aventures extra conjugales": 15:15, 18:40, 21:50. "Les chatouilleuses volcaniques": 13:35, 16:50, 20:00.  
**CHEVALIER**: "L'important c'est d'aimer": 12:10, 14:30, 16:45, 19:10, 21:35.  
**CINE CENTRE** (1): "Hiss, Gardien Keeper of the Oil Sheikhs": 12:10, 15:15, 18:25, 21:35. "Depraved": 13:50, 16:55, 20:05.  
**CINE CENTRE** (2): "Goodbye Bruce Lee": 12:35, 15:40, 18:50, 22:00. "Super Man Char": 14:05, 17:10, 20:20.  
**CINEMA DE PARIS**: "The mandarin magician": 15:00, 18:15, 21:25. "The dragon's vengeance": 13:30, 16:40, 19:50.  
**CINEMA 7e ART**: "France, Société anonyme": 19:30, 21:30.  
**CLAREMONT**: "Hustler": 14:55, 14:55, 17:00, 19:10, 21:20.  
**COMMODORE**: "La gouvernante": "De Profundis pour un tueur": "Sissi face à son destin".  
**COTE DES NEIGES** (1): "The Apple dumpling game": 12:00, 15:00, 18:00, 21:00. "Makagouy": 13:10, 15:10, 17:10, 19:10, 21:10.  
**COTE ST-LUC**: "On the other side of the mountain": 18:00, 21:30. "The Great Waldo Pepper": 19:45. "A Boy Named Charlie Brown": 14:00, 16:00, 18:00.  
**CREMAZIE**: "Funny Lady": 18:55, 21:30.  
**DAUPHIN**: Salle Renoir: "Le vieux fusil": 19:30, 21:30. Salle McLaren: "Le Téléphone rose": 19:20, 21:20.  
**EDEL**: "The Lord of Flatbush": 12:05, 15:15, 18:30, 21:45. "Breakout": 12:35, 15:50, 20:00.  
**ELECTRA**: "Anita la nymphette": 12:30, 15:35, 18:40, 21:40. "Pauvre Cecily": 13:55, 17:00, 20:05.  
**ELYSEE**: Salle Renoir: "Vérités et Mensonges": 19:30, 21:30. Salle Eisenstein: "Que la Fête commence": 18:10, 21:10, 24:10. "Les 500 coups": 12:00, 15:15, 18:30, 21:45. "Diogenes della Sartana": 13:40, 16:55, 20:10.  
**EVE**: "China Girl": "Teenage Playmates": 10:00, 12:55, 15:50, 18:45, 20:10.  
**FESTIVAL**: "Les aventures de Grizzly Adams": 14:00, 16:00, 18:00, 20:00, 22:00.  
**FLEUR DE LYS**: "Superman contre amazonas": 12:00, 15:15, 18:30, 21:45. "Diogenes della Sartana": 13:40, 16:55, 20:10.  
**GRANADA**: "Ilsa, gardienne du harem des rois du pétrole": à compléter de 18:10.  
**GREENFIELD PARK** (cinéma 1): "Ilsa, gardienne du harem des rois du pétrole": "Au tropique du cancer".  
**GREENFIELD PARK** (cinéma 2): "La poursuite mystérieuse": 14:35, 18:00, 21:20. "Les Rangers défilent Karatekas": 12:50, 16:10, 19:35.  
**JEAN-TALON**: "Superman contre les amazonas": 12:00, 15:15, 18:30, 21:45. "Diogenes della Sartana": 13:40, 16:55, 20:10.  
**KENT**: "Snow White and the 7 dwarfs": 13:00, 15:00, 17:00, 19:00, 21:00.  
**LA SCALA**: "Le nouvel amour de Cocciarella": "4 bassets pour un danois". Dès 13:00.  
**LAVAL** (cinéma 1): "Ilsa, gardienne du harem des rois du pétrole": "Au tropique du cancer": à compléter de 18:10.  
**LAVAL** (cinéma 2): "La poursuite mystérieuse": 14:20, 17:50, 21:20. "Les Rangers défilent Karatekas": 12:30, 16:00, 19:30.  
**LAVAL** (cinéma 3): "Hustler": 12:45, 14:55, 17:05, 19:15, 21:25.  
**LAVAL** (cinéma 4): "Killer Elite": 12:30, 14:40, 16:50, 19:00, 21:10.  
**LAVAL** (cinéma 5): "Snow White and the 7 dwarfs": 12:15, 14:25, 16:35, 18:45, 20:55.  
**LONGUEUIL**: "Attention, on va se fâcher": 13:45, 17:40, 21:40. "Rie Lobo": 15:40, 19:45.

**variétés**

**VIDEOGRAPHE**: "Vendredi Soir": 17:00.  
**CENTAUR**: 1er Groupe Entre-Six (concert de danses pour enfants) 14:30.  
**LE VECHÉ** (Hôtel Nelson): "Two Shows": avec "Francis Guy, Steve Fiset et Bonfield Marcour".  
**SALLE BONAVENTURE** (Reine-Elizabeth): "Fantastique": une revue avec la chanteuse Glenda Grainger, les danseuses de George Reich et deux magiciens. 21:45, 23:45.  
**VALENTIN**: Wayland Flowers.

**TDR INTERNATIONAL**  
4034, ch. de la Côte-Vertu 332-2780

sur calculatrice électronique imprimante avec tableau visuel.

12 colonnes mémoire pourcentage, addition \$ compteur d'item clé d'échange

**OFFRE SPÉCIALE \$299**  
Rabais 5% C.O.D. Garantie 1 an.  
Service accompli à Montréal

**HORLOGES DE POINÇON**  
Commandes téléphoniques acceptées.

TDR INTERNATIONAL  
4034, ch. de la Côte-Vertu  
332-2780  
Venez voir notre salle de montre.

Une invitation pour le

**GRAND GALA DU NOUVEL AN**  
BUFFET CHAUD ET FROID (Avec champagne servi au coup de minute) et DANSE musique avec orchestre

par personne \$200 **LE VICOMTE DE LAVAL**  
1313, boul. des Laurentides Vimont, Laval  
Reservations: 683-9500

**POUR TOUS**

"RAVISSANT... IRRÉSISTIBLE... UN MIRACLE... UNE VISION ARTISTIQUE ÉBLOUISSANTE... KUBRICK DÉPLOIE UNE MAÎTRISE INSURPASSÉE DE SON ART... NON SEULEMENT IL S'ASSURE LES ÉLOGES DES CRITIQUES DE DISTINCTION, MAIS IL A RÉALISÉ UN CHEF-D'OEUVRE DIGNE DE PASSER À LA POSTÉRITÉ. LE TEMPS NOUS LE DIRA."  
—RICHARD SCHICKEL, TIME MAGAZINE

**BARRY LYNDON**  
Scénario et réalisation STANLEY KUBRICK  
Vedettes RYAN O'NEAL et MARISA BERENSON  
Covedettes PATRICK MAGEE • HARDY KRUGER • DIANA KOERNER  
Musique adaptée et dirigée par LEONARD ROSENMAN from Warner Bros. A Warner Communications Company

**CINÉMA YORK**  
1487 STE-CATHERINE O. 937-8978  
1:30  
5:00  
8:30

**La veille du jour de l'an au Ramada c'est la fête!!!**

**L'AIGLON:**  
Un dîner de grand soir avec le trio de Mike Monti.  
Service et danse à partir de 20h  
Prix: \$20\* par personne  
Cotillons

**LE MOUSTACHU:**  
Joignez-vous aux fêtards et dansez au son de la musique de Guido Pucci — chanteuse: Ginette Rivest  
Ouverture: 21h  
Frais de couvert: \$3.50 par personne  
Cotillons

**LE JOUR DE L'AN L'AIGLON:**  
Commencez l'année par un délicieux repas.  
Menu des fêtes de midi à 23h  
A compter de \$7.25 par personne  
Enfants moins de 12 ans: moitié prix

\* Frais de service et taxe non compris  
Stationnement gratuit  
Pour réserver, composez:  
256-9011 poste 711

**RAMADA INN**  
5500 est, rue Sherbrooke  
Montréal, Québec.

Après-midi érotiques pour messieurs sympathiques **18 ANS Adultes**

**AFTERNOON TEASE**  
2e FILM **severine**  
couleur  
**x pussycat**  
4015 ST LAURENT 845-5215

**Matinee Wives CARNY GIRL**  
DEUX FILMS EN COULEURS  
Matinee Wives Mid. 2.50, 5.45, 8.35  
Carny Girl 1.30, 4.20, 7.15, 10.05  
**LE BEAVER**  
5577 ave du parc 844-1032

**ILSA EST DE RETOUR! PLUS FEROCE QUE JAMAIS**  
**ILSA GARDIENNE DU HAREM DES ROIS DU PETROLE**  
18 ANS Adultes  
AFTERNOON: 12:00, 3:00, 5:50, 8:45  
SEVERINE: 7:00, 4:15, 7:00, 10:00  
OYANNE THORNE dans le rôle de ILSA  
Couleur

**CHATEAU** (1000 St-Basile) 711-1103  
**GRANADA** (4033 St-Catherine) 255-2428  
**GREENFIELD Pk.** (1000 St-Basile) 611-6179  
**Laval 5** (Centre Laval) 658-7716  
**PARC Verdun** (770 Ave) 734-7509  
**NATIONAL** (1200 Ste-Catherine) 521-1111

**2e sem.**  
Représentations continues dans tous les cinémas

**PETER SELLERS** dans Les Nouvelles Aventures de "l'inspecteur Clouseau"!  
...plus Drôle que jamais!

**LE RETOUR DE LA PANTHERE ROSE**  
POUR TOUS  
Les moins de 14 ans \$1.25 en tout temps.

**BERRI** ST-DENIS, STE-CATHERINE 288-2115  
2e film: "LES CENTAURES"

**JAWS**  
14 ANS  
RICHARD DREYFUSS ROBERT SHAW ROY SCHEIDER  
VERSION FRANÇAISE

**"LES DENTS DE LA MER"**  
CHAMPLAIN STE-CATHERINE PAPINEAU 524-3885  
VERDUN 3841 WELLINGTON 768-2092

Res. à St-Jérôme, Capitol, Maska, Joliette, Drummond, Laurier, Les Galeries de Granby, St-Jean, St-Nicolas, Joliette, Drummondville, Victoriaville, à Granby

Pierre David présente une Sélection des Films Mulsels  
Philippe Noiret Romy Schneider  
**Le vieux fusil**  
Un film de Robert Enrico  
**le DAUPHIN** 7:30 - 9:30  
BEAUBIEN PRÈS D'IBERVILLE 721-6040

les Cinémas **Odeon**

**MANDINGO**  
18 ANS  
VERSION FRANÇAISE  
SUSAN GEORGE PERRY KING  
VILLERAY ST-DENIS JARRY 388-5577  
MERCIER STE-CATHERINE-PIE IX 255-4224

2e film: "PAUL ET MICHELLE"

**POUR TOUS**

**Funny Lady**  
VERSION FRANÇAISE  
6:55 - 9:30  
**CREMAZIE** ST-DENIS-CREMAZIE 388-4210

**Le téléphone rose**  
avec Mireille Darc Pierre Mondy  
7:20 - 9:20  
**le DAUPHIN** BEAUBIEN PRÈS D'IBERVILLE 721-6040

**George C. Scott Anne Bancroft "The Hindenburg"**  
A ROBERT WISE PRODUCTION  
ATWATER 1 PLAZA ALEXIS NIHON 12:20 - 2:40 - 4:55 7:10 - 9:30  
935-4714

**LIZA MINNELLI BURT REYNOLDS GENE HACKMAN**  
**LUCKY LADY**  
14 ANS  
PLACE DU CANADA VIA CHATEAU CHAMPLAIN 841-4555  
7:15 9:15

**"Swept Away.."**  
Version italienne sous-titrée anglais  
Écrit et dirigé par LINA WERTMULLER avec GIANCARLO GIANNINI et MARIANGELA MELATO de CINEMA 5  
7:10 - 9:10  
ATWATER 2 PLAZA ALEXIS NIHON Étage mod. 931-3213

# Bonne et

**Hamburg  
frais haché**

quelle  
aubaine!

**64¢**  
LB

**Poulets  
Catégorie "A"  
congelés Cryovac**

2 À 4 LB

quelle  
aubaine!

**74¢**  
LB

**Foie de boeuf  
tranché-**

SÉLECTIONNÉ

quelle  
aubaine!

**68¢**  
LB

**Truite  
arc-en-ciel  
congelée**

quelle  
aubaine!

**\$1.28**  
LB

HARICOTS BLANCS THOMPSON	SAC 2 LB	<b>1.35</b>
RAGOÛT DE BOEUF OU IRLANDAIS-PURITAN	BOÎTE 24 OZ. LIQ.	<b>.95</b>
TARTINADE CONCERT A LA NOIX DE COCO	POT 15 OZ.	<b>.89</b>
BISCUITS GOGLU DE LIDO	PAQ. 13 OZ.	<b>.64</b>
TOMATES ENTIÈRES DE CHOIX-RODINA	BOÎTE 28 OZ. LIQ.	<b>.58</b>
CROUSTILLES HUMPTY DUMPTY-ORDINAIRE	SACS JUMELÉS-8.8 OZ.	<b>.89</b>
NOURRITURE POUR CHAT VARIÉE-9 LIVRES	BOÎTE 6 OZ.	<b>.23</b>
THÉ EN SACHETS ORANGE PEKOE-SALADA	BOÎTE DE 100	<b>3.19</b>

**VIANDES**

TÊTE FROMAGÉE TAILLEFER	CONT. 10 OZ.	<b>.83</b>
ROULÉS AUX OEUFS MINI-BILOPAGE	PAQ. DE 20	<b>1.19</b>
JAMBON CUIT TRANCHE BITTNER	PAQ. 4 OZ.	<b>.99</b>
BOLOGNE TRANCHE BITTNER	PAQ. 16 OZ.	<b>1.09</b>
BACON SANS COUENNE JUBILÉE MAPLE LEAF	PAQ. 1 LB	<b>1.49</b>

SAUCISSES FUMÉES DOMINO	PAQ. 1 LB	<b>.88</b>
ÉPAULE DE PORC FUMÉ GENRE PICNIC-BITTNER	CELLO LB	<b>1.29</b>

**Jeunes dindes  
catégorie "A"**

quelle  
aubaine!

CONGELÉES-CRYOVAC  
**83¢**  
10-18 LB.

SALADE DE CHOU TAILLEFER

CONT. 16 OZ.  
**.49**

CRETONS TAILLEFER

CONT. 10 OZ.  
**1.05**

**Jeunes dindons  
catégories "A"**

quelle  
aubaine!

CONGELÉS  
DELUXE GOLDEN BIRD IMPRÉGNÉS D'HUILE  
**88¢**  
20 LB PLUS

AUSSI EN VENTE: VASTE CHOIX DE CANARDS-GROS POULETS À RÔTIR-POULES DE CORNOUAILLES ET DINDES FRAÎCHES-CATÉGORIE "A"

MARGARINE MOLLE DELSIE	CONT. 1 LB	<b>.53</b>
HUILE VÉGÉTALE BLANCHET	BOUT. 32 OZ. LIQ.	<b>1.19</b>
MÉLANGES À GÂTEAU VARIÉS-MONARCH "SNACK IN"	PAQ. 369 GR.	<b>.85</b>
MÉLANGE À SAUCE B.B.Q. OU À SAUCE BRUNE 7/8 OZ-CLUB HOUSE	ENV. 1 1/2 OZ.	<b>.29</b>
MÉLANGE À SAUCE À SPAGHETTI AUX CHAMPIGNONS-CLUB HOUSE	ENV. 1 1/2 OZ.	<b>.33</b>
MÉLANGE À ASSAISONNEMENT À L'IGNON POUR "HAMBURG"-CLUB HOUSE	ENV. 1 OZ.	<b>.29</b>
SACS À ORDURES GLAD	PAQ. DE 10	<b>1.19</b>
PELLICULE GLAD A EMBALLER LES ALIMENTS	ROUL. 200 PL. X 12	<b>.77</b>
SACS À SANDWICH GLAD	PAQ. DE 50	<b>.57</b>
POUDING NESTLÉ VANILLE-CHOCOLAT-BUTTERSOTCH	BOÎTE 15 1/2 OZ. LIQ.	<b>.50</b>
MINI POUDING, INSTANTANÉ VARIÉ-NESTLÉ	3 PAQ. 5 OZ.	<b>.80</b>

**NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!**

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture mardi, les 6 janvier, 1976 à tous les magasins Dominion de l'île de Montréal, Laval, Rosemère, Repentigny, Rive-Sud, Saint-Jean, Saint-Jérôme, Lachute, Saint-Eustache, Sainte-Adèle, Sainte-Agathe, Châteauguay, et Valleyfield.

**DOMINION STORES LIMITED**

**Saucisses à  
déjeuner**

TAILLEFER  
EN VRAC

quelle  
aubaine!

**78¢**  
LB

**Biscuits chocolat  
fudge ou brisures  
de chocolat**

**Dares**

SAC 2 LB

quelle  
aubaine!

**\$1.69**

**Boissons  
saveurs  
variées—F.B.I.**

BOUT. 64 OZ. LIQ.

quelle  
aubaine!

**72¢**

**Riz  
longs grains**

GEM

SAC 5 LB

quelle  
aubaine!

**\$1.54**

**Dominion, mon marché**



# heureuse année!

BISCUITS DIGESTIFS  
PEEK FREANS DU SHORTCAKE

PAQ. 15 OZ  
**1.04**

CRISTAUX ALLEN'S  
A SAVEUR D'ORANGE

PAQ. DE 4 ENV. 3 1/4 OZ  
**.89**

PIZZA DE LUXE  
CONGEEE-KELLOGG

PAQ. 23 OZ  
**2.89**

PIZZA AU PEPPERONI  
CONGEEE-KELLOGG

PAQ. 21 OZ  
**2.59**

**PRODUITS DOMINION**

FÈVES AU LARD  
DANS SAUCE TOMATE DOMINION

BOÎTE 28 OZ. LIQ.  
**.59**

MARGARINE MOLLE  
RICHMELLO

CONT. 16 OZ.  
**.69**

TIGES D'ASPERGE  
CONGEEES-DOMINION  
CANADA DE FANTAISIE

PAQ. 10 OZ  
**1.01**

CHOUX DE BRUXELLES  
CONGEEES-DOMINION  
CANADA DE FANTAISIE

PAQ. 10 OZ  
**.56**

**Choux-fleurs**

CONGEEES-DOMINION  
CANADA DE FANTAISIE

**53¢**

PAQ. 10 OZ.

PETITS PAINS CROISSANTS  
A DINER-PILLSBURY

PAQ. 8 OZ  
**.53**

BEURRE D'ARACHIDE  
CREMEUX-KRAFT

POT 1 1/2 LB  
**.99**

DINER AU MACARONI  
KRAFT

PAQ. 7 1/4 OZ  
**.29**

**Débarbouillettes**

POUR BÉBÉS—  
PRIX COURANT \$1.59

**\$1.29**

PAQ. DE 70

SHAMPOING CLAIROL BALSAM  
POUR CHEVEUX NORMAUX  
OU REBELS—BOUT. 8 OZ LIQ. SPÉCIAL!

**1.39**

**Coton-tiges  
soft-ex**

PRIX COURANT .59

**39¢**

PAQ. DE 90

**Dentifrice  
Stripe**

PRIX COURANT .49

**39¢**

TUBE 50 ML

ALKA SELTZER  
POUR TROUBLES D'ESTOMAC

PAQ. DE 25  
**.85**

**Listerine**

ANTISEPTIQUE—  
PRIX COURANT \$2.19

**\$1.59**

BOUT. 30 OZ. LIQ.

TUMS  
ORDINAIRES DU SAVEURS VARIÉES

PAQUET DE 100  
**.95**

DOMINION TIENT À REMERCIER TOUTE  
SA CLIENTÈLE POUR SON  
PATRONAGE DURANT 1975. NOUS  
VOUS SOUHAITONS UNE BONNE ET  
HEUREUSE ANNÉE. NOUS ESPÉRONS  
POUVOIR VOUS SERVIR EN 1976.

**Cocktail de  
Légumes  
E.D. Smith**

BOUT. 28 OZ LIQ.

**39¢**

**Mélange à soupe  
poulet et nouilles  
Lipton**

PAQ. DE 5 ENV.  
2-1/8 OZ

**78¢**

**Dîners  
Variés**

FRENCH'S

PAQ. 7 OZ

**55¢**

**Chocolat  
Instantané**

CHOCO CADBURY

CONT. 2 LB

**\$1.69**

**Oranges  
Sunkist**

JUTEUSES—GROSSEUR 88—  
NOUVELLE RÉCOLTE  
DE LA CALIFORNIE  
DOUZAINÉ

**\$1.19**

**Fèves au lard**

DANS SAUCE  
TOMATE—DOMINION  
BOÎTE 19 OZ. LIQ.

**42¢**

**Maquereau  
High Liner**

Boîte 7 oz liq.

**32¢**

**Pommes de  
terre**

DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
CANADA NO 1  
SAC 10 LB

**87¢**

**Heures d'ouverture pour les fêtes**

Tous les Marchés Dominion seront  
OUVERTS lundi, mardi et mercredi  
Les 29, 30 et 31 déc., de 9:00 à 18:00 hres  
VENDREDI 2 janvier, de 13:00 à 21:00 hres  
(Sauf quelques magasins — Voyez votre gérant)  
SAMEDI le 3 JANVIER de 9:00 à 17:00 hres

# des fêtes!

# MOT-MYSTÈRE

BLASON — Un mot de 7 lettres

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

1	E	R	C	N	A	Q	U	I	L	O	N	I	R	E	P
2	S	I	L	E	D	R	U	E	L	F	E	L	C	R	T
3	R	A	M	U	R	E	V	A	N	N	E	T	M	O	E
4	E	V	B	E	A	A	N	T	R	T	O	U	R	L	L
5	V	R	U	L	N	A	I	T	E	T	E	T	I	U	E
6	E	R	R	T	E	R	T	R	E	B	I	P	N	M	B
7	G	A	E	A	E	M	E	A	F	L	I	E	E	U	N
8	A	I	L	T	C	E	A	N	N	R	E	S	R	O	E
9	V	S	E	O	R	S	L	C	R	I	U	E	S	E	C
10	U	I	R	O	S	A	E	H	L	T	L	I	L	E	A
11	A	S	S	E	P	A	I	E	E	E	O	I	T	U	R
12	S	S	E	M	E	E	N	T	E	T	O	R	S	E	T
13	E	A	L	E	S	E	E	G	E	T	E	U	L	A	E
14	U	N	X	I	O	R	C	R	E	N	O	R	V	E	L
15	E	T	N	E	E	R	U	E	O	C	E	R	C	L	E

- |         |              |         |          |         |
|---------|--------------|---------|----------|---------|
| ALESE   | CRETE        | GRUE    | PERI     | TIRE    |
| ANCRE   | CRU          | ISSANT  | PILE     | TOISON  |
| AQUILON | CROIX        | LEVANT  | QUARTIER | TOUR    |
| ARMES   | DENTELE      | LEVRON  | RAIS     | TORTIL  |
| BISSE   | ECARTELE     | LIE     | RAMURE   | TRANCHE |
| BURELE  | ECU          | LORE    | RETRAITE | VAIR    |
| BURELEE | ENTE         | LOSANGE | SABLE    | VANNET  |
| CERCLE  | ESCARRE      | LUNE    | SAUVAGE  | VERSE   |
| CLEF    | ESSOREE      | MACLE   | SEME     |         |
| COEUR   | ETOILE       | OR      | SEMEE    |         |
| CORS    | FLEUR DE LIS | ORLE    | TERRE    |         |
| COUSU   | FRUITEE      | PAL     | TETE     |         |

Solution du dernier problème : TOURTERELLE

### Explication du jeu

Éliminez un à un les mots de la liste que vous repérez dans la grille. Ces mots peuvent se lire horizontalement, verticalement, diagonalement de droite à gauche, de gauche à droite, de bas en haut et de haut en bas.

Les lettres qui vous restent composent le mot-mystère.

# On conserve bien peu d'espoir de sauver les 372 mineurs de Bihar

LA NOUVELLE-DELHI (PA) — Les équipes de secours munies de puissantes pompes s'efforcent désespérément de réduire le niveau de l'eau qui a envahi samedi une mine de charbon de l'Etat indien de Bihar, où au moins 372 mineurs sont actuellement prisonniers.

Hier, les experts estimaient qu'à moins d'un miracle, il n'y avait virtuellement plus d'espoir de sauver les ouvriers emmurés. "Il ne nous reste plus qu'à prier", a déclaré le ministre des Mines, M. Chandravit Yadav, tandis que le premier ministre Indira Ghandi exprimait aux familles des victimes les condoléances du gouvernement et annonçait qu'une somme de mille roupies (environ \$125) serait versée à chaque

famille dont un membre aurait péri dans cette tragédie.

L'accident est survenu samedi lorsqu'une explosion, due probablement à un coup de grisou a permis aux millions de gallons d'eau qui remplissaient une mine adjacente désaffectée, et qui servait de réservoir à la ville voisine, de déferler dans la mine en exploitation.

Depuis le début du siècle, les deux désastres du genre les plus graves ont été celui de Courrières, dans le nord de la France, survenu le 10 mars 1906 et qui coûta la vie à 1.176 ouvriers, et celui de Honkeiko, en Mandchourie, le 26 avril 1942, lors duquel 1.549 personnes ont péri.

Par ailleurs, un coup de grisou fit 500 morts en 1960 à Clydesdale, en Afrique du

Sud; en 1963, 455 personnes périrent dans la mine d'Ohmuta, au Japon; en 1965, une tragédie minière causa la mort de 375 personnes à Bhoiri, en Inde; et en 1972, 424 mineurs perdirent la vie à Wankie, en Rhodesie.

Le ministre des Mines a souligné que, même en utilisant les pompes à leur pleine capacité, il faudrait une dizaine de jours pour éliminer l'eau: la mine a 1.260 pieds de profondeur et est remplie d'eau jusqu'au niveau de 1.120 pieds.

Il est possible que certains des mineurs aient réussi à trouver des poches d'air qui leur permettraient de survivre pendant quelques jours sans nouvel apport d'oxygène, mais l'on craint que s'ils n'ont pas péri noyés, l'accumulation des gaz dans

les galeries n'ait raison d'eux avant que les secours ne puissent les atteindre.

Cette catastrophe se clas-

sera parmi les tragédies minières les plus meurtrières si les 372 mineurs ne peuvent être sauvés.

## êtes-vous observateur?

Ces deux dessins de LAPLACE sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.



VOIR SOLUTION A LA FIN DES ANNONCES CLASSEES

## Paul VI: il faut défendre le statut chrétien de la famille

CITE DU VATICAN (AFP) — A l'occasion de la fête de la Sainte-Famille, Paul VI a demandé, dimanche, aux catholiques de défendre le caractère chrétien de la famille.

Le pape s'adressait à quelque 30.000 fidèles rassemblés pour l'Angelus, place Saint-Pierre.

Il a souligné la nécessité de défendre le statut chrétien de la famille, qui, a-t-il dit, exige "l'exclusivité et la stabilité de l'amour", contre "certaines idéologies actuelles portant at-

teinte aux principes constitutionnels sur lesquels sont fondés son honneur, sa stabilité, son caractère sacré".

Le souverain pontife a d'autre part annoncé une nouvelle initiative pastorale: il fera parvenir aux curés de paroisses un petit livre de prières qu'ils distribueront à Pâques à toutes les familles.

"Il s'agit, a expliqué le Saint-Père, d'un petit livre de prières simples qui peuvent être récitées à la maison par tous les mem-

bres de la famille". Celle-ci, a-t-il déclaré, doit "retrouver la dignité domestique admirable et émouvante d'"église-maison" qu'elle avait jadis. Chaque maison sera ainsi un foyer d'amour, de concorde, de prière, de nouvelle et vivante formation chrétienne".

Paul VI a conclu en affirmant que cette défense de la famille chrétienne peut représenter l'un des premiers résultats de l'Année sainte qui vient de se terminer.

### MUTT ET JEFF



### JULIETTE DE MON COEUR



### BASILE



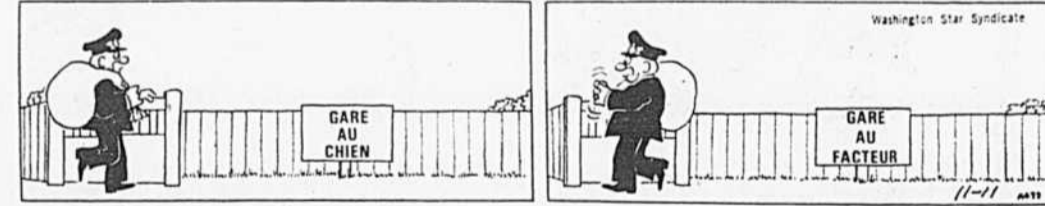
### LES NAUFRAGES EXACT.



### BOZO



### MON ONCLE



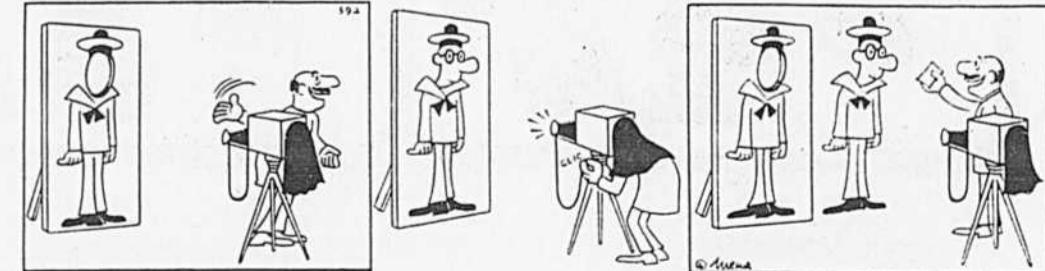
### PHILOMÈNE



### DEANUS



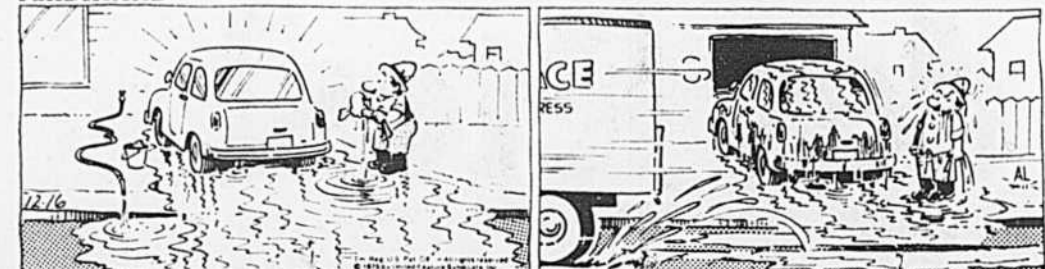
### CANDIDE





### HAGAR DUNOR le VIKING



### FERDINAND



# BONNES ANNÉES

**Jeunes dindons congelés**  
Canada catégorie "A"  
moins de 10 lbs

Quantité limitée

**78¢** lb

**Fesse de jambon**  
"MERITE" Prêt-à-servir,  
découennée, dégraissée,  
sans jarret, un bout ou l'autre

**\$1.18** lb

Morceau de jambon coupé du centre  
Environ 2 1/2 lb **\$1.59**

**Margarine Golden Girl**

Aluminium 1 lb **45¢**

molle 1 lb **59¢**

RABAIS ECLAIRS

**Détergents poudre Tide**

**\$2.19** Bte 5 lb

RABAIS ECLAIRS

**Café Maxwell House**

Instantané Bocal 10 oz **\$2.79**

Moulu, régulier Sac 16 oz **\$1.59**

**RABAIS ECLAIRS**

SAUCE HOT CHICKEN GAZA	bte 14 oz	27¢
NETTOYEUR POUVRE SPIC & SPAN	Bte 38 oz	1.15
SAUCE BBQ GAZA	bte 14 oz	29¢
EAU JAVEL MIX-O	128 oz	75¢
THON EN FLOCONS CLOVER LEAF	bte 6 oz	69¢
SACS À ORDURES GLAD ext	paquet 10s	99¢
BEIGNES MÉTRO	nature 12s	49¢
	au sucre 12s	55¢
HUITRES FUMÉES CLOVER LEAF	bte 3 1/2 oz	59¢
HABITANT CHOW CHOW		
ROUGE	bocal 24 oz	1.05
VERT	bocal 15 oz	69¢
SÉRVIENTTES FÉMININES Light Days KOTEX	bte 12s	59¢
OLIVES McLAREN		
FARCIES MANZANILLA	bocal 20 oz	1.19
NATURE REINE	bocal 20 oz	95¢
CORNICHONS TRANCHÉS SUCRÉS	bocal 32 oz	89¢
BEIGNES VAILLANCOURT AU MIEL (RÉGION DE QUÉ.)	6s	65¢
BISCUITS DARE	Cookie Jar Party Pack, Cookie Cupboards	sac 2 lb 1.59

DEL MONTE PÊCHES TRANCHÉES OU MOITIÉS COCKTAIL AUX FRUITS CANADA DE FANTAISIE	bte 28 oz	69¢
HABITANT Betteraves marinées, Cornichons à l'aneth à l'ail, l'aneth nature, l'aneth Polski	bocal 24 oz	57¢
	bocal 24 oz	79¢
FARINE FIVE ROSES	sac 5 lb	87¢
PAPIER MOUCHOIR FACELLE ROYALE Blanc 3 épaisseurs	bte 100 f.	53¢
GATTUSO GHERKINS SUCRÉS	bocal 12 oz	79¢
OIGNONS SUCRÉS	bocal 12 oz	87¢
KETCHUP HEINZ	bouteille 20 oz	74¢
MÉLANGE MONARCH Croûte à tarte	bte 18 oz	59¢
MARINADES SUCRÉES McLAREN	bocal 48 oz	1.49
DESSERTS AUX FRUITS FLAIR Saveurs assorties	bte 10 oz	53¢
ADOUCCISSEUR À TISSUS DOWNY	contenant 100 oz	2.49
LAIT ÉVAPORÉ CARNATION	contenant 16 oz	37¢
PAPIER TOILETTE ROYALE Blanc, rose, Jaune	paquet 2 roul.	58¢
ESSUIE-TOUT FACELLE Blanc	paquet 2 roul.	1.10
POUDRE POUR GELÉE JELL-O Saveurs assorties	bte 3 oz	27¢
CÉRÉALES GENERAL FOOD Alphabits	bte 15 oz	95¢
	bte 13 oz	91¢
Sugar Crisp		
JUS DE TOMATES HEINZ Canada fantaisie	bte 19 oz	33¢

BEURRE D'ARACHIDES KRAFT Crèmeux	contenant 32 oz	1.52
APPRÊT À SALADE KRAFT Miracle Whip	Contenant 16 oz	75¢
EAU MINÉRALE MONTCLAIR (5 oz.)	Bte 35 oz	37¢
HUILE VÉGÉTALE CRISCO (2.4 oz.)	Bte 26 oz	1.23
SOUPES LIPTON Poulet et nouilles	2 env.	41¢
MOUTARDE PRÉPARÉE FRENCH	bocal 16 oz	47¢
PAPIER MOUCHOIR FACELLE ROYALE format homme 3 épaisseurs	bte 60f	59¢
POIS VERTS LESIEUR, -1 & 2 Canada fantaisie	bte 10 oz	40¢
SAUCE CHILI HEINZ	bouteille 16 oz	79¢
CHAUSSONS AUX POMMES PILLSBURY	paquet 14 oz	92¢
MÉLANGE À GÂTEAU MONARCH Pouch Pak, Chocolat, Blanc, doré	sac 10 oz	42¢
GRENACHE Beurre de caramel, sucre, ou fudge deluxe	contenant 14 oz	61¢
FANTAISIE DE NOËL AU CHOCOLAT COMET		
CHOCO SANTA	3 oz	89¢
PETITS TRAINEAUX	2 1/2 oz	1.09
SAC POLYNET	7 oz	1.09
CANNES DE NOËL BEST BRANDS	24 morceaux	69¢
FROMAGES KRAFT Tranches individuelles	paquet 8 oz	71¢
CHEEZ WHIZ	bocal 16 oz	1.32
VELVEETA	paquet 32 oz	2.54

**viandes de qualité**

Boeuf Canada catégorie "A" BOEUF MERITE Ruban Rouge

PORC HACHÉ	1 lb	1.08
SAUCISSES PORC-BOEUF BOEUF MERITE	lb	88¢
SMOKED MEAT "MERITE" ou "COORSH"	env. 2 oz	4/1.29
SAUCISSES SALAMI "COORSH" pur boeuf	10 oz	89¢
CRETONS "TAILLEFER"	10 oz	99¢
SALADE DE CHOU	32 oz	89¢
PÂTE AU POULET "LA BELLE FERMIERE"	5 oz	69¢
SAUCISSES FUMÉES "MERITE"	1 lb	88¢
SAUCISSON BOLOGNE "MERITE" morceau 2 lb et plus	lb	59¢
JEUNES DINDONS Congelés "BUTTERBALL" "FLAMINGO" IMPRÉGNÉS, CANADA CATÉGORIE "A" A PRIX POPULAIRES		
BACON "MERITE" SANS COUENNE	1 lb	1.55
TOURTIÈRE "MÉRITE"	16 oz	99¢

**fruits et légumes**

JARDIN MERITE pour mieux vous servir

BANANES "DÔLE" QUALITE SUPERIEURE	lb	18¢
ORANGES "SUNKIST" NAVEL, SANS PÉPIN GROSSEUR 113	doz.	99¢
ÉCHALOTES FRAÎCHES E.U.	3 paquets	39¢
RADIS FRAIS E.U.	2 sacs poly	27¢
CONCOMBRES Frais, Super Select, E.U. catégorie Canada no 1		2/49¢
POIRES "ANJOU" Sucrées, E.U. Canada de fantaisie	lb	35¢

Les prix de la viande, des fruits & légumes sont en vigueur jusqu'au samedi 3 janvier 1976. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



# Métro, j'y crois

**Clémentines (mandarines)**  
Sucrées, juteuses, importées du Maroc

**47¢** lb

**Gâteaux aux fruits MÉTRO**

87¢ 1 lb **\$1.58** 2 lb

**\$2.45** 3 lb **\$3.07** 4 lb

L'ONU et le sort de la femme

Un programme de dix ans

NATIONS-UNIES (PC) — L'Organisation des Nations unies a lancé un programme de 10 ans dans le but d'améliorer le sort des femmes dans le monde.

L'Assemblée générale, au moment de mettre un terme à sa session de 1975, a adopté un programme reparté sur 10 ans, comprenant des directives et des objectifs en vue d'élever dans tout l'univers la condition féminine.

Le programme, élaboré l'été dernier par la Conférence de l'Année internationale de la femme, à Mexico, décrit dans leurs grandes lignes les mesures que l'ONU désire voir adopter par les gouvernements et les institutions privées et internationales. Mais il fait également appel directement aux hommes et aux femmes, afin qu'ils modifient les attitudes traditionnelles qui tendent à limiter le rôle des femmes. On recommande, par exemple, aux hommes de faire leur part des tâches domestiques traditionnellement accomplies par les femmes.

Le programme, un document considérable portant le titre de "Déclaration de Mexico", contient 34 résolutions sur des sujets allant de l'amélioration de l'enseignement et des services de planification familiale, jusqu'aux négociations sur le canal de Panama et les endroits des Palestiniens au Proche-Orient.

Un point tournant

Mme Helvi Sipilä, de Finlande, qui avait été désignée secrétaire générale de l'Année de la femme, a déclaré que l'événement marquait "un point tournant dans l'histoire de l'humanité".

"Jamais on n'aurait pu imaginer qu'il y aurait une telle mobilisation des femmes dans le monde entier, a-t-elle déclaré au cours d'une interview à la suite de l'adoption du programme par l'Assemblée. A tout

le moins, cela a aidé à clarifier le statut et la condition de la femme, et par certains côtés, celui des hommes aussi.

"Les femmes devraient commencer à penser à leurs responsabilités concernant le sort des femmes dans le monde en voie de développement. Les femmes occidentales devraient se pencher bien davantage sur cette question." Selon Mme Sipilä, l'ensemble du projet est "très fascinant, très stimulant".

Le fait que les délégués du tiers-monde, à Mexico, aient incorporé dans le programme des questions touchant le Proche-Orient et aient associé le sionisme au racisme, a déplu à un certain nombre de nations occidentales, y compris le Canada; ces nations se sont abstenues de voter.

Stratégies élaborées

Le plan général élabore des stratégies pour les gouvernements, les institutions privées et les individus en vue d'une réforme de la société pour mettre fin à la discrimination contre les femmes, et pour donner à celles-ci les aptitudes requises et les encouragements nécessaires pour accepter plus de responsabilités et pour recueillir les bénéfices d'un statut en tous points égal à celui des hommes.

Il recommande aussi l'abolition de l'analphabétisme, l'extension des services d'hygiène aux régions rurales, l'enseignement gratuit au moins au niveau primaire avec accès garanti tout autant aux filles qu'aux garçons, le droit pour les femmes de décider si elles auront ou non des enfants et combien, et l'élimination des stéréotypes décrivant les femmes comme passives, patientes et dépourvues d'ambition.

Il recommande aussi l'abolition de la prostitution forcée et des mariages infantiles, et préconise pour

les femmes le droit de choisir leurs propres partenaires dans le mariage, plutôt que d'être vendues.

La conférence de Mexico, qui a duré du 19 juin au 2 juillet et a attiré des milliers de délégués venus de 133 pays, a été le point culminant de l'Année internationale de la femme.

A cette conférence, les femmes étaient plus nombreuses que les hommes dans une proportion de cinq à un. Les délégués du tiers-monde étaient en majorité, et à plusieurs reprises la conférence fut inondée de rhétorique, non pas tellement sur l'amélioration du statut des femmes, mais sur la nécessité d'arrêter "l'imperialisme", de partager la richesse avec les pays en voie de développement, et il a même été question à un moment donné du désarmement, à tel point que Mme Elizabeth Reid, déléguée australienne, a fait remarquer que le mot "femme" était rarement mentionné.

Le thème central qui a émergé de la conférence a été que la condition de l'humanité ne peut pas être améliorée uniquement par les hommes. Si on veut empêcher la famine en Afrique, en Asie et en Amérique du Sud, les femmes, qui font presque tous les travaux agricoles dans ces régions, doivent avoir les mêmes droits et les mêmes privilèges que les hommes, ont admis les délégués. Si on veut que les projets de grands progrès économiques se réalisent, les femmes doivent y faire leur part.

En fait, les délégués ont déclaré que les femmes ne continueront pas à accepter un monde dans lequel les hommes prennent la plupart des décisions, sans se rendre compte ou sans se préoccuper de l'impact de ces décisions sur les femmes.

L'orgueil, un frein ou un tremplin

par Lise MOREAU

Je suis né le 14 octobre 1954 à 23 heures 45 minutes, à Valleyfield.

J'ai cette année à faire un choix définitif de carrière. Pourriez-vous me conseiller en tenant compte de mes possibilités et de mon caractère. J'espère vous lire bientôt.

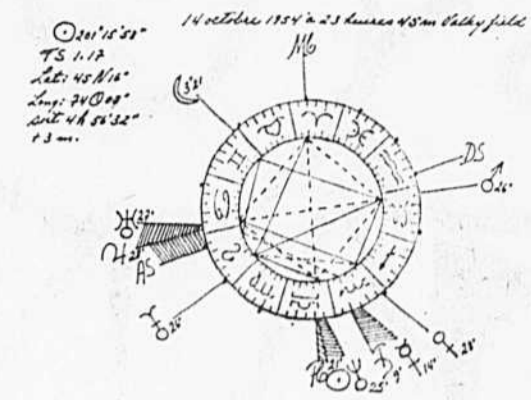
Vous êtes Balance teinté de Scorpion. L'ascendant est dans le signe du Lion. Cet assemblage de signes donne une nature sociable, extravertie, ayant le couci de la forme et de l'harmonie, tentée par la créativité, qui cherche à s'imposer parfois en souplesse mais le plus souvent avec un enthousiasme et une spontanéité qui peuvent même aller jusqu'à gressivité.

Mélange d'Air, de Feu et d'Eau, vous oscillez entre plusieurs tendances quoique le plus souvent vous tentiez de concilier vos différentes natures.

Tantôt policé, absent, recherchant la paix afin de reprendre souffle pour faire face à d'autres drames que vous n'aurez sans doute pas suscités mais légèrement alimentés, intuitif, hésitant, médiateur, coopératif et conciliant, épris de justice, tantôt passionné, ironique, tyrannique, généreux, colérique, emporté, énergique, ambitieux, volontaire, indépendant, organisateur, hardi et téméraire.

Le Balance-Lion veut réussir à tout prix, il cherche à s'imposer. Ses visées sont généralement sublimes mais son hésitation fœneire le fait douter de lui-même au point de l'obliger à reculer pour se regarder vivre.

Chez vous tout est ressenti avec force. Les joies, les douleurs et les repulsions prennent des proportions infinies. Vous brûlez très rapidement votre énergie vitale (Mars-Uranus). Les excès aussi bien affectifs que du tempérament augmentent l'orgueil qui peut devenir un



frein aussi bien qu'un tremplin (Mars-Soleil).

Vous avez un fort ascendant sur autrui et savez vous imposer. Vous aimez les plaisirs et les joies de l'existence. Vous recherchez toutes les satisfactions que la vie peut vous apporter (Jupiter conjoint à l'ascendant Lion).

Pluton, planète de créativité et de renouvellement, au trigone du Milieu-du-Ciel de la réussite sociale, au sextil du Soleil et de Neptune, au carré de Vénus ainsi qu'au quinconce de Mars, indique chez vous une ferveur et un absolutisme très créateur.

Vous avez plus que d'autres besoin de vous dépasser. Deux planètes en maison 12 des choses secrètes et de l'inconscient vous confèrent la possibilité de comprendre avec aisance ce qui semble très obscur à d'autres. Vous parvenez facilement à changer de visage à revêtir plusieurs identités.

Neptune, conjoint au Soleil, en opposition du Milieu-du-Ciel, au carré de Jupiter-Uranus augmente votre magnétisme, votre imagination et votre intuition tout en les

châté à entrer dans la tête des gens vous servirait. Vous êtes très inquisiteur et avez une grande facilité à percer les véritables mobiles des êtres (Mercure en Scorpion).

Votre intelligence est pénétrante et curieuse. Vous êtes minutieux et perspicace.

Parfois irrationnel, vous aimez pourtant être logique et vous vous attachez à comprendre les données de tous les problèmes qui se posent à vous (Neptune-Uranus).

Vous êtes psychologue lorsque votre imagination ne vous entraîne pas dans l'irrationnel. Attention l'attrait du détail peut vous faire oublier l'essentiel. Votre esprit très critique vous sert autant qu'il vous dessert.

Très organisateur, vous cherchez à vous spécialiser. C'est peut-être une erreur (Mercure-Saturne).

Vous auriez intérêt à vous cultiver car votre esprit est ouvert et peut facilement imaginer (Lune-Mars et Mercure-Saturne).

L'espace me manque pour analyser votre thème plus longuement. Il y aurait encore beaucoup à dire. J'ose espérer que ces quelques remarques pourront vous mettre sur la voie. Avec Saturne en transit sur Jupiter puis sur votre ascendant l'année sera décisive pour vous et si vous rencontrez des embûches et des retards, ils seront bénéfiques puisqu'il vous feront comprendre bien des choses. Je vous souhaite bonne chance et une année très fructueuse.

faussant. Sur de vous... l'arrogance vous guette. Hésitant... vous posez au martyr incompris.

Vénus, maître de votre signe natal et située à la fin du Scorpion, au trigone de Jupiter et d'Uranus ainsi qu'au sextil de Mars en maison six du travail, vous oriente dans un domaine créateur qui a trait au spectacle.

Vous feriez un excellent metteur en scène de théâtre ou de télévision, mieux encore un producteur de film, un bon cameraman, un comédien etc. Sinon c'est dans le domaine de l'investigation judiciaire ou du droit strict que vous devriez vous diriger.

Dans les deux cas votre fa-

RÉVEILLON du JOUR DE L'AN

GALANTINE DE CANARD AU PORTO OU HOMARD PARISIEN

CONSOMME BRUNOISE OU BOULA BOULA LE COEUR DE FILET RENAISSANCE BOUQUILLIÈRE

LES CRÊPES WILLIAM FLAMBEES OU FÊCHE MELBA

MIGNARDISES CAFE \$17.50 PAR PERSONNE

MUSIQUE ET DANSE PAR LE TRIO ALDO CORSELLI



LA VIEILLE PORTE

PLACE VICTORIA STATIONNEMENT INTÉRIEUR GRATUIT • AMERICAN EXPRESS • DINERS CLUB • CARTE BLANCHE • MASTER CHARGE • CHARGEX

NOTRE VENTE DE JANVIER

est déjà commencée. Profitez des spéciaux de janvier pour économisez des montants appréciables.

1473, rue Amherst 522-3181



LA VRAIE VENTE À LA BONNE DATE

continue chez:

AUX ÉLÉGANTS TED LAPIDUS SAINT-HONORÉ

ESCOMPTE de 20% à 50%

sur toutes les nouveautés de cette saison. C'est la meilleure façon de vous souhaiter de bonnes fêtes Mesdames et Messieurs "Oui" la vraie vente à la bonne date vous attend dans les Boutiques de mode:

AUX ÉLÉGANTS 1300 Ste-Catherine ouest coin de la Montagne et Place Ville-Marie

TED LAPIDUS 1240 de la Montagne SAINT-HONORE Place Bonaventure



ATTENTION!

LE RABAIS GÉNÉRAL OGILVY

rabais de 10% à 33 1/3% et même jusqu'à 50% sur presque tout dans les trois magasins

Ogilvy

OGILVY'S

# mon œil sur Montréal

PAR DOLLARD PERREAULT

## Coopérative de loisirs

Loisir-Science, bulletin de la Fédération québécoise du loisir scientifique, signalait récemment l'existence d'une coopérative de loisirs forestiers. Il s'agit d'une base de plein-air en milieu forestier possédée selon un régime de copropriété. En fait chaque famille possède dans le domaine, son aire d'habitation et a un droit de copropriété sur l'ensemble du parc.

Les copropriétaires se sont donné une charte fondée sur le respect de l'environnement et la sauvegarde de l'équilibre écologique tout en favorisant les activités compatibles avec cet idéal, notamment le ski de fond, la raquette, l'alpinisme, le tir à l'arc, l'équitation.

Le domaine comprend six nappes d'eau et plusieurs sommets. Il est à quelque 60 milles de Montréal. Pour renseignements: M. Gilles Robert, 672-9766.

## Limite de vitesse

Si le gouvernement du Québec donne suite à ses projets, les automobilistes du Québec seront tenus au cours de la prochaine année de réduire leur vitesse sur les grandes routes.

Certains en seront probablement ennuyés, mais plusieurs personnes auront sans doute la vie sauve grâce à ces nouvelles restrictions. On a en effet constaté que partout où la vitesse maximale avait été réduite à 55 milles à l'heure, notamment aux Etats-Unis et en Colombie-Britannique, le nombre d'accidents mortels a diminué.

Le principal motif de la réduction de la vitesse maximale est l'économie d'énergie qu'elle entraîne, mais l'effet "secondaire" si l'on peut dire, me paraît encore plus important.

L'automne dernier, au cours d'une conférence internationale sur la sécurité rou-



Gratien Gélinas et Huguette Oigny, qui seront les présidents conjoints de la prochaine campagne de la Société du cancer.

tière qui se tenait à Paris, on a révélé que l'automobile, depuis son invention, aurait fait, selon les estimations, 25 millions de morts à travers le monde, soit plus que toutes les guerres depuis le début du siècle. On estime

que celles-ci ont fait 23,5 millions de morts.

D'autre part, un sondage Gallup fait au début du mois d'octobre dernier indique que 65 p. cent des Canadiens sont en faveur de l'établissement d'une vitesse maximale de 55

milles à l'heure. Dans le Québec où, apparemment il y a plus de casse-cou qu'ailleurs, seulement les trois-cinquièmes des gens accepteraient volontiers de limiter leur vitesse à 55 milles à l'heure.

claires et efficaces si vous voulez améliorer votre situation. Les projets à long termes sont favorisés. Même si vous n'avez pas de soucis d'argent, remettez à plus tard les dépenses qui ne sont pas absolument indispensables.

## DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

### BALANCE

Voici une période intéressante pour obtenir les appuis ou les assentiments nécessaires à la mise en pratique de projets que vous caressez depuis longtemps. Tout peut vous réussir et plus spécialement les transactions financières à court terme.

## DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

### SCORPION

Quelles que soient vos obligations professionnelles, veillez à ne pas trop négliger les vôtres si vous voulez éviter des reproches. Vos responsabilités vont augmenter: il faudra être prêts à l'heure. Allons! Ne rêvez plus; entrez de plain-pied dans la vie.

## DU 23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE

### SAGITTAIRE

Vous pourriez vous sentir très intéressés par une nouvelle philosophie ou par la pratique du yoga. Rien ne s'oppose à ce que vous réalisiez ce désir: au contraire! Vous pourriez y trouver une certaine sérénité. Vous adoptez de nouvelles méthodes.

## DU 22 DECEMBRE AU 20 JANVIER

### CAPRICORNE

Prenez vos dispositions

## DU 21 JANVIER AU 19 FEVRIER

### VERSEAU

Renoncez à certains engagements afin de ne pas surcharger vos journées et de ne pas accumuler la fatigue. Laissez-vous un peu de temps libre pour vous-mêmes et pour réaliser vos travaux secondaires. Votre intuition peut être excellente, mais ne sortez pas des méthodes traditionnelles.

## DU 20 FEVRIER AU 20 MARS

### POISSONS

Votre situation est en voie d'amélioration; celle-ci est due à votre persévérance. Prestige accru. Possibilité de pouvoir conclure une affaire de grande envergure, mais celle-ci doit rester provisoirement secrète. En cas de conflit avec un familier, gardez votre calme.

## votre horoscope

**LES ENFANTS NES CE JOUR** auront un plan mental très élevé, un désir de grandeur, un orgueil secret, très puissants. Ils pourraient répondre "non" à toutes les questions, mais, esprits négatifs et non butés, ils pourront revenir par la réflexion sur leur première impulsion. Incrédules, ils ne croiront que ce qu'ils verront de leurs yeux.

## DU 21 MARS AU 20 AVRIL

### BELIER

Soyez fermes si vous voulez parvenir à vous affirmer et à vous faire apprécier. Ne vous laissez pas décourager par des difficultés ou des obstacles imprévus. Ne vous laissez pas distraire par de nouvelles propositions.

## DU 21 AVRIL AU 20 MAI

### TAUREAU

C'est en restant concrets et directs dans vos projets que

vous aurez les plus grandes chances de les mener à bien. Vous être en passe de commettre une bêtise en prêtant de l'argent à une relation ou à un ami fauché, car vous attendrez longtemps avant de le revoir.

## DU 21 MAI AU 21 JUIN

### GEMEAUX

Grande difficulté de concentration, mais nervosité: contrôlez-vous, appliquez-vous, ne vous laissez pas obnubiler par les difficultés, car vos perspectives sont bonnes et vous ferez des progrès. L'essentiel est d'avoir de l'assurance et des idées claires.

## DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

### CANCER

Idées claires, énergie accrue: votre travail vous donnera de grandes satisfactions. Ne vous laissez pas distraire de votre but et ne vous découragez pas face aux petites difficultés. Ne laissez rien en suspens. Vous adoptez de nouvelles méthodes.

## DU 23 JUILLET AU 23 AOUT

### LION

Ne modifiez pas votre programme et agissez avec ordre et application pour tout mener à bon terme. Les petites questions d'ordre pratique seront facilement réglées. Mettez vos comptes à jour; évitez toute spéculation, tous frais inutiles.

## DU 24 AOUT AU 22 SEPTEMBRE

### VIERGE

Vous serez toute sensibilité, susceptible: un véritable écorché vif! Vous comprendrez aisément que vos rapports avec autrui ne seront pas facilités par une telle attitude. Vos familiers et votre conjoint risquent de vous secouer.

## DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

### BALANCE

Voici une période intéressante pour obtenir les appuis ou les assentiments nécessaires à la mise en pratique de projets que vous caressez depuis longtemps. Tout peut vous réussir et plus spécialement les transactions financières à court terme.

## DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

### SCORPION

Quelles que soient vos obligations professionnelles, veillez à ne pas trop négliger les vôtres si vous voulez éviter des reproches. Vos responsabilités vont augmenter: il faudra être prêts à l'heure. Allons! Ne rêvez plus; entrez de plain-pied dans la vie.

## DU 23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE

### SAGITTAIRE

Vous pourriez vous sentir très intéressés par une nouvelle philosophie ou par la pratique du yoga. Rien ne s'oppose à ce que vous réalisiez ce désir: au contraire! Vous pourriez y trouver une certaine sérénité. Vous adoptez de nouvelles méthodes.

## DU 22 DECEMBRE AU 20 JANVIER

### CAPRICORNE

Prenez vos dispositions

vous aurez les plus grandes chances de les mener à bien. Vous être en passe de commettre une bêtise en prêtant de l'argent à une relation ou à un ami fauché, car vous attendrez longtemps avant de le revoir.

# Dentition et jeunes enfants

## MEDECINE D'AUJOURD'HUI

Puisque les dents des tout jeunes enfants sont destinées à tomber de toute façon, doit-on consacrer beaucoup de temps et d'argent à les soigner?

Cette question, tous les dentistes se la font poser à un moment ou l'autre, lorsqu'arrive le moment de décider si on doit entreprendre un programme de soin dentaire.

La réponse est simple: les premières dents, même si elles ne sont que temporaires, sont très importantes, ne serait-ce que parce que l'enfant s'en sert jusqu'à l'âge de 12 ans. Une bonne dentition favorise une mastication appropriée, facilite l'apprentissage de la parole et prépare la voie à une dentition permanente saine.

C'est pourquoi il est important de traiter les caries, combler les cavités, aussi bien chez l'enfant que chez l'adulte, car une mauvaise dentition est source d'infection, les bac-

teries logées dans la bouche provoquant d'autres caries et des maux divers, souvent des maux de gorge.

Il faut donc apprendre aux jeunes enfants l'hygiène dentaire, d'autant plus que des bonnes habitudes prises en bas âge durent habituellement toute la vie. Les parents sont aussi priés de mettre un frein à l'abus de friandises, sucreries, boissons gazeuses. L'enfant qui regimbe peut être convaincu de la pertinence de ces règlements lorsqu'on lui montre les ravages de la carie. Il se vend de petits livres illustrés très convaincants à cet égard.

Enfin, rappelons que la dentition joue un rôle important tout au long de la vie; il est donc important d'y apporter des corrections dès le bas âge, si elles sont nécessaires. Pour y arriver, le dentiste voit sa tâche facilitée s'il prend en charge son patient très tôt.

Est-il besoin d'ajouter qu'un enfant qui souffre de maux de dents devient maussade, irritable, distrait. Souvent, il perdra l'appétit, accumulera les échecs scolaires et causera des ennuis à son entourage. Une bonne hygiène dentaire et des soins appropriés peuvent éviter tout cela.

**Message spécial à nos clients détenteurs de comptes H.R. puisque, à cause du récent conflit, la poste ne peut garantir la livraison à temps de cette invitation.**

**Ces clients sont invités à profiter de nos soldes avant le public en général. Nous leur réservons le lundi 29 décembre, le mardi 30 décembre, et le mercredi 31 décembre.**

# HOLT RENFREW

vous fait personnellement cette invitation pour vous donner l'avantage du premier choix lors de notre

## LE SOLDE BI-ANNUUEL tant attendu

# A tous nos magasins REDUCTIONS 20% à 50%

Plusieurs de nos grandes collections d'articles-mode pour femmes, enfants, hommes; chaussures; accessoires; cadeaux; et nos fourrures sont offertes.

Fourrures\* • Manteaux, robes et costumes de notre Salon, Boutique Modes • Vêtements sport • Modes, vêtements sport, accessoires et chaussures Miss Renfrew • La Collection 1300 • Lingerie et tenues d'intérieur • Accessoires • Collections Cadeaux • Bagages • Chapeaux • Vêtements d'enfants • Chaussures • Mode et accessoires pour hommes.

Toutes ventes finales! Pas de commandes téléphoniques ni postales.

# HOLT RENFREW

\*Sherbrooke et de la Montagne  
Place Ville-Marie • Rockland • Fairview • Anjou • Dorval

VENDEUR AUTORISÉ DES PRODUITS HOLLISTER LE SEUL CENTRE AU CANADA

possédant appareils et accessoires uniaxiaux d'électrostomie et de colostomie permanents et post-opératoires. Assistance personnelle à l'hôpital ou à notre bureau. Vous pouvez aussi vous procurer "STOMAHESIVE" "COLLYSEALS" ET "RELIASEALS" B.S. OKUN D.Z. SHAIKIN thérapeutes diplômés en ostéopathie. Membres de la International Association of Enterostomal Therapists. MAINTENANT UN SEUL EMPLACEMENT.

## CENTRE D'OSTOMIE DE MONTREAL

### NOUVELLE ADRESSE

4810 ouest, rue Jean-Talon  
Suite 310 - Montréal  
Tel. code régional (514) 738-3917

## BREVETS D'INVENTION

Marques de commerce  
Dessins de fabrique  
en tous pays  
**MARION ROBOIC & ROBOIC**  
2100, Drummond, Montréal 107  
Téléphone 288-2152

## livraison à domicile

**285-6911**

du lundi au vendredi: 8 h a.m. à 19 h 30  
le samedi: 9 h à 16 h

## ONGLES PERMANENTS "CHRISTELLE"

### OUVERTURE OFFICIELLE

Mesdames! si vous rêvez d'ongles magnifiques, lisses, très résistants adaptés à votre personnalité venez chez "Christelle Perma-Ongle". Nous saurons embellir vos mains.

Traitement gratuit du 29 déc. au 3 jan. **483-1303**

## la presse

### livraison à domicile

**285-6911**

du lundi au vendredi: 8 h a.m. à 19 h 30  
le samedi: 9 h à 16 h

jusqu'à **50%** de rabais

# La VENTE CIGOGNE

Notre choix de modes-maternité est magnifique! Venez y faire le vôtre!  
Capes, manteaux, coordonnés, sportswear, robes longues et courtes.

Rendez-vous à la Boutique Shirley K la plus proche. Ne manquez pas l'aubaine.

## Shirley K mode-maternité

6842, rue St-Hubert

5212, Chemin Queen Mary

Les Galeries d'Anjou

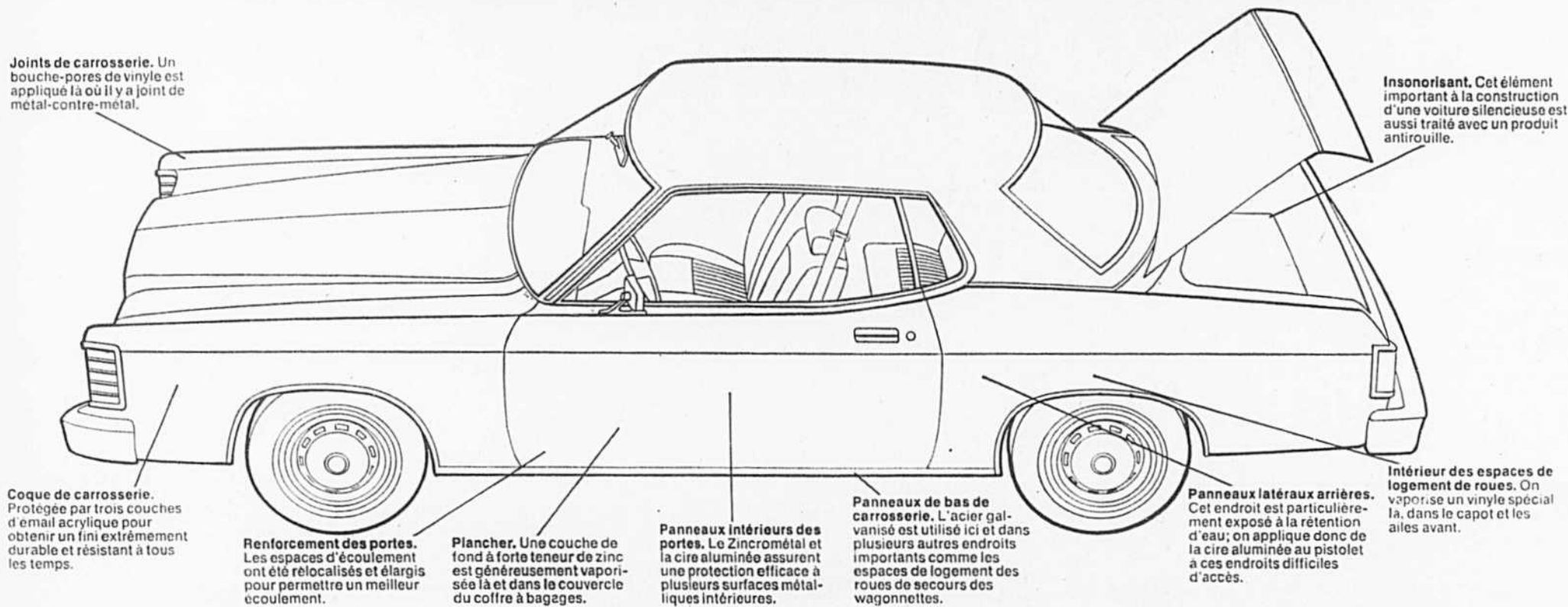
Carrefour Laval

Place Vertu

La qualité de construction des voitures 1976 de la Ford Motor Company vous donne des avantages aussi importants que:

## Des mesures anti-rouille pour la durabilité de la carrosserie.

La meilleure moyenne d'économie d'essence parmi les trois grands fabricants d'automobiles.\*



Voici des renseignements très importants si vous songez à acheter une nouvelle voiture.

L'utilisation croissante du sel et du chlorure de calcium dans les rues a accru les dangers de la corrosion pour toutes les marques de voitures et de camions. Le sel et l'humidité réunis forment une saumure qui s'infiltré dans les moindres recoins et s'attaque à l'intérieur de la carrosserie. Face à cet environnement difficile, la Ford Motor Company a adopté une série de mesures anti-rouille pour la durabilité de la carrosserie.

Voici quelques-unes des nombreuses raisons qui font de la qualité technique des voitures 1976 de la Ford Motor Company un excellent investissement.

### Procédés anti-rouille pour la durabilité.

Nos ingénieurs sont fiers des mesures anti-rouille utilisées pour protéger les voitures de la Ford Motor Company. Dans tous les modèles, plusieurs procédés différents sont utilisés pour résister à la rouille. Chacun est conçu en fonction d'un objectif précis. Et chacun est appliqué à un endroit précis pour assurer la meilleure protection.

Voici quels sont ces procédés.

### Acier galvanisé.

Nous utilisons de l'acier galvanisé dans plusieurs endroits importants, comme les panneaux de bas de carrosserie au-dessous des portes, les panneaux extérieurs d'avant et les tabliers intérieurs des ailes des camionnettes, les logements des roues de secours, les panneaux régulateurs de hayons arrière et les coffres sous le plancher des wagonnettes. Lorsque l'acier ordinaire est galvanisé, il est recouvert d'un enduit contenant du zinc, un produit qui a fait ses preuves pour résister à la rouille. Certains véhicules 1976 de la Ford Motor Company contiennent plus de 9,800 pouces carrés d'acier galvanisé.

### Zincrométal.

Le Zincrométal est un des plus nouveaux anti-rouille utilisé par la Ford Motor Company. Il utilise deux enduits protecteurs sur l'acier avant d'être formé en panneaux de carrosserie. Le premier enduit est une couche adhésive résistant à la rouille et cuit après l'application. La deuxième couche, une couche de zinc, est aussi traitée à la chaleur.

Le Zincrométal est utilisé dans certains des panneaux intérieurs des portes, dans les panneaux latéraux arrière des wagonnettes, et dans les panneaux intérieurs et extérieurs des hayons arrière.

### La cire aluminée.

On a ajouté une couche de cire aluminée à plusieurs endroits de la carrosserie des voitures particulièrement exposés à la rétention d'eau, comme la surface intérieure des portes et des panneaux latéraux arrière. La cire aluminée est appliquée au pistolet dans ces endroits difficiles d'accès, et forme en durcissant une pellicule protectrice flexible. Ce travail est effectué par des spécialistes utilisant des tubes créés spécialement pour cette opération.

### Couche de fond à forte teneur de zinc.

On utilise depuis 1960 une couche de fond à forte teneur de zinc dans les produits Ford. On la vaporise généreusement sur des surfaces importantes comme la face interne des panneaux extérieurs des portes, dans des coffres à bagages. Pour bien appliquer cette couche de fond, on utilise des vaporisateurs spéciaux.

### Bouche-pores de vinyle.

On vaporise un vinyle spécial comme couche protectrice dans des endroits difficiles d'accès et aussi importants que les capots, les ailes avant et l'intérieur des logements de roues. De plus, le vinyle est utilisé généreusement dans les joints métal-contre-métal, comme les passages de roues et les panneaux latéraux arrière et les hayons arrière des wagonnettes.

### Insonorisant.

On doit une bonne part de la réputation de roulement silencieux des voitures Ford à l'utilisation judicieuse de matériaux insonorisants à l'intérieur de la carrosserie. L'addition d'un produit anti-rouille à cet insonorisant aide à prévenir la rouille.

Des vérifications constantes assurent la qualité de l'application de ces matières qui préviennent la rouille.

Il y a aussi les essais.

On retire des chaînes de production des carrosseries de voitures et de camions, et on les place dans de grandes cabines pour un essai de 10 jours sous des jets de sel. Après examen et analyse par des techniciens, on peut apporter rapidement en usine les améliorations nécessaires.

### Le procédé de peinture de Ford combat la rouille.

On utilise un revêtement de phosphate pour que la peinture adhère le mieux possible à la carrosserie et pour que celle-ci résiste mieux à la rouille. Ce bain chimique nettoie la tôle de toute graisse, huile ou saleté de surface, et la recouvre de phosphate pour obtenir la meilleure surface possible pour l'application de la couche de fond.

On applique alors une couche de fond d'époxie. Pour la première couche de fond, Ford a mis au point un procédé électrolytique qui consiste à plonger toute la carrosserie de la voiture dans un réservoir rempli de peinture. On donne à la carrosserie une charge électrique positive, tandis que le réservoir est sous charge négative. Le résultat: la couche de fond se dépose par procédé électro-chimique sur les surfaces extérieures et intérieures, assurant une excellente résistance contre la rouille.

Les carrosseries de la Ford Motor Company ne sont pas toutes peintes dans des usines utilisant ce procédé électrolytique. Les autres sont vaporisées d'une couche de fond et reçoivent une protection similaire grâce à d'autres procédés pour la couche de fond, le scellement, le cirage et le zingage du métal.

Pour terminer, on vaporise trois couches d'email acrylique par procédé électrostatique et on cuit l'email pour former une couche brillante, durable, extrêmement solide et résistant à tous les temps.

### Une meilleure carrosserie par une meilleure technique de fabrication.

Les divers panneaux de chaque voiture 1976 de la Ford Motor Company sont soudés ensemble avec grande précision, favorisant ainsi une grande solidité de carrosserie.

Les voitures intermédiaires et de taille normale sont munies d'un châssis exclusif à caisse de couple qui amortit les cahots, les vibrations et le bruit, avant qu'ils ne se fassent sentir dans la cabine. Les bruits et vibrations de la route sont encore plus réduits grâce à des supports de carrosserie en caoutchouc placés à des endroits étudiés.

Toutes les voitures plus petites ont une carrosserie mono-coque entièrement soudée. La tôle de la carrosserie, la structure et la plateforme sont solidement soudées pour former une coque unique, résistante.

La construction mono-coque des voitures plus petites et le châssis à caisse de couple des voitures intermédiaires et de taille normale contribuent au roulement réputé doux et silencieux des voitures de la Ford Motor Company.

### Mesures plus efficaces pour éliminer les bruits, vibrations et secousses de la route.

Dans les gammes de voitures 1976 Ford et Mercury, des coussinets de caoutchouc dans la suspension avant réduisent la propagation des bruits et permettent aussi aux roues avant de reculer légèrement lorsqu'elles frappent un cahot. Ce recul contrôlé absorbe une partie du choc initial à sa source, avant qu'il n'atteigne la cabine.

Les améliorations des Ford Granada et des Mercury Monarch 1976 comprennent des coussinets de barres stabilisatrices plus doux à l'avant et un meilleur ensemble d'insonorisation. Et on a réduit les bruits dans la pompe à air thermoactive et dans le système d'échappement.

Les ressorts et les amortisseurs améliorés de toutes nos gammes de voitures ont été choisis en fonction des exigences individuelles de poids et de roulement de chaque véhicule, selon le modèle, le moteur, et l'équipement en option.

Quelle que soit la voiture 1976 de la Ford Motor Company que vous choisirez, vous profiterez des avantages d'une technique de qualité, qui contribue au roulement doux qui a fait la renommée de Ford.

### Le programme d'insonorisation en neuf points.

Toutes les voitures de la Ford Motor Company offrent une douceur de roulement que vous pouvez vraiment sentir, grâce aux matériaux soigneusement choisis qui entourent la cabine et forment un écran protecteur contre le bruit et la température. A 9 endroits soigneusement choisis, des coussinets insonorisants en plastique, des isolants en fibre textile et un insonorisant vaporisé ont été ajoutés pour absorber efficacement les bruits extérieurs et pour isoler contre les températures extrêmes.

**\*LES VOITURES 1976 DE LA FORD MOTOR COMPANY SE SONT CLASSÉES EN TÊTE DES 3 GRANDS POUR L'ÉCONOMIE D'ESSENCE.**

Lors des tests de l'Agence de protection de l'environnement (EPA) sur les voitures 1976, celles de la Ford Motor Company ont réalisé la meilleure moyenne de millage en ville et sur les grand routes, par rapport au volume des ventes.

Les tests de l'EPA sont effectués au dynamomètre pour stimuler la conduite en ville et sur les grand routes. Bien que les résultats de l'EPA soient utiles comme base de comparaison, votre millage peut varier. Votre consommation d'essence dépendra de votre façon de conduire, des conditions de la route et de la température, et de l'entretien de la voiture.

Maintenant, vous connaissez les faits concernant la qualité de construction des voitures 1976 de la Ford Motor Company. Pour plus de renseignements, voyez le concessionnaire Ford ou Mercury le plus près. Il se fera un plaisir de répondre à vos questions.



Voyez les 76 à construction de qualité et à millage amélioré chez votre concessionnaire Ford ou Mercury.



LUNDI 29 DÉCEMBRE  
MARDI 30 DÉCEMBRE  
MERCREDI 31 DÉCEMBRE

9 h A.M. À 6 h P.M. JEUDI 1<sup>er</sup> JANV.: NOUVEL AN FERMÉ

VENDREDI 2 JANVIER: 1 h P.M. À 9 h P.M.  
SAMEDI 3 JANVIER: 9 h A.M. À 5 h P.M.

les aliments

# Bonimart

11990, SHERBROOKE  
POINTE-AUX-TREMBLES

599, TASCHEREAU  
GREENFIELD PARK

CENTRE LANGELIER

## RÔTI DE PALETTE 75¢

BOEUF CANADA, CATÉGORIE A, RUBAN ROUGE

COUPE RÉGULIÈRE  
TENDON DORSAL  
ENLEVÉ

LB

RÔTI DE CÔTES  
CROISÉES 1<sup>05</sup>

BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" RUBAN ROUGE LB

RÔTI DE  
PORC FRAIS 1<sup>19</sup>

DANS L'ÉPAULE — PARTIE DU PALERON LB

HAUTS DE PATTES DE PORC  
(DÉJÀ CONGELÉES) LB 73¢

SAUCISSES FUMÉES  
HYGRADE POT 1 LB 89¢

SAUCISSES PORC ET BOEUF  
EN VRAC TAILLEFER LB 89¢

FROMAGE TRANCHÉ  
KRAFT POT 1 LB 1<sup>29</sup>

MARINADES HABITANT  
MÉLANGÉES — SUCRÉES POT 24 OZ 85¢

PÂTE SALADE À LA VIANDE  
ASSORTIS "PARIS-PATÉ" BTE 6 OZ 69¢

RIZ BONIMART SAC 2 LB 75¢

GARNITURE À DESSERT  
MONARCH FORMAT 9 1/2 OZ 65¢

OLIVES REINE NATURE  
REGINA POT 16 OZ 65¢

MACÉDOINE  
LA FERLANDIÈRE 3 BTES 19 OZ 1<sup>00</sup>

PAPIER  
D'ALUMINIUM 79¢

BONIMART ROUL. 18" x 25"

BOULANGERIE — TOUT EST FRAIS CUIT SUR LES LIEUX!

TARTE  
AU MINCEMEAT 20 OZ 1<sup>09</sup>

MUFFINS  
AU SON POT DE 6 39¢

BISCUITS  
AU FROMAGE  
POUR LE THÉ POT DE 12' 95¢

TOUS LES PRIX SONT GELÉS!  
(SAUF CEUX DE LA MARCHANDISE PÉRISSABLE)

JUSQU'AU 17 JANVIER 1976  
VOUS POURREZ MÊME PROFITER  
DES SPÉCIAUX DE LA SEMAINE QUI  
SERONT PLUS BAS QUE LES PRIX  
RÉGULIERS GELÉS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 3 JANVIER 76. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

BIFTECK  
DE PALETTE 85¢

BOEUF CANADA  
CATÉGORIE "A" RUBAN ROUGE LB

HAMBURG 69¢

BOEUF  
FRAIS HACHÉ LB

FARINE BONIMART 99¢

SAC 7 LB

EAUX GAZEUSES 8 1<sup>00</sup>

ASSORTIES BONIMART

BOÎTES 10 OZ ZIP TOP

PÊCHES  
GOLD REEF 59¢

TRANCHÉES BTE 28 OZ

AFRIQUE DU SUD

CAFÉ INSTANTANÉ 2<sup>29</sup>

BONIMART POT 10 OZ

EAU MINÉRALE 3 1<sup>00</sup>

GAZÉIFIÉE MONTCLAIR

BOUT. BONI 35 OZ

PÂTÉS À LA VIANDE 3 1<sup>00</sup>

CONGELÉS BONIMART

DINDE BOEUF POULET BTES 8 OZ

SALADE DE CHOUX 85¢

TAILLEFER CONT. 32 OZ

PÂTÉ AU POULET 65¢

BONNE TABLE 12 OZ

CRETONS EN VRAC 1<sup>39</sup>

BONNE TABLE LB

ORANGES SUNKIST  
NAVEL DE CALIFORNIE 99¢

GROSSEUR 163 2 DOUZ.

CHICORÉE  
ESCAROLE 29¢

LATUE ROMAINE LB

POMMES LAWVAN 79¢

FERMES ET CROQUANTES  
DU QUÉBEC CANADA DE FANTAISIE SAC CELLO 5 LB

ÉCHALOTES FRAÎCHES 29¢

DE LA CALIFORNIE 2 POTS

PATATES 87¢

CANADA no 1 SAC DU NOUVEAU-BRUNSWICK 10 LB

JUS D'ORANGE F.B.I. 89¢

OU PAMPLEMOUSSE-ORANGE, SUCRÉ BOUT. 64 OZ

OU NON SUCRÉ

SAUCE GAZA 25¢

B.B.Q. BTE 14 OZ

HOT CHICKEN

## BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

AUX 4 MAGASINS SIMPSONS...

# SOLODES

## FIN D'ANNÉE

En vente aux 4 magasins (sauf indication contraire). Quantités limitées. Pour achat en personne seulement.

Tous les articles de cette page en vente dès l'ouverture mardi

### économisez! breloques argent ou or 10k

Profitez de ces rabais intéressants... de magnifiques breloques offertes dans un choix de modèles pour satisfaire les plus exigeants. Venez tôt pour un meilleur choix. En ville, notre collection comprend:

	Prix rég. Simpsons	Vente
<b>Breloques or 10k</b>		
A. Bouteille de cola	33.00	<b>22.80</b>
B. Téléphone ancien	59.25	<b>23.55</b>
<b>Breloques en argent sterling</b>		
C. Tasse "Happy Days"	3.99	<b>2.99</b>
D. "Dad"	3.75	<b>2.25</b>
E. Voilier	5.00	<b>2.99</b>
F. Coiffe d'infirmière	5.00	<b>2.99</b>
G. "Happy Birthday"	5.50	<b>2.99</b>

Rayon 703 au rez-de-chaussée. Sélection à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.

### bons achats! vestons sport pour hommes

Prix orig. Simpsons 69.98 à \$95 **39.99**

Messieurs, profitez de ce solde fantastique pour vous procurer des vestons sport tout laine ou laine mixte! Variété de motifs sobres, de carreaux classiques et quadrillés multicolores. Modèles à devant droit, deux boutons avec poches plaquées ou à rabat, fente centre-dos. Bleu, brun, gris ou beige. Tailles régulières 36 à 44; courtes 36 à 44; élancées 40 à 44 dans le groupe. Toutes les tailles ne sont pas disponibles dans toutes les couleurs et motifs.

Rayon 712 au deuxième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.

Pour achat en personne seulement

### solde! pantalons sport pour hommes

Prix orig. Simpsons 22.95 à \$25 **12.99**

Voici pour vous l'occasion de vous procurer des pantalons offerts à très bas prix! Modèles de ville ou sport les plus recherchés en polyester. Passants de ceinture, jambes légèrement évasées. Tons unis en marine, brun ou beige. Tailles 30 à 40 dans le groupe.

### solde! fameuses bottes Bootlegger pour dames

Prix orig. Simpsons \$38 à \$50

**27.99 à 39.99**

Profitez de ces bas prix! Belle sélection de bottes d'hiver fabriquées par manufacturier renommé. Choix de modèles avec talon compensé ou talon haut, glissière latérale ou modèle cossaque fourreau. Chaud doublure moulant bien. Quelques-unes avec semelles en crêpe. Noir, brun, tan ou rouille dans le groupe. Pointures 6 à 10, non disponibles dans toutes les couleurs ou modèles.

Rayon 721 au deuxième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.

### solde de vêtements sport pour dames

Prix Simpsons

**4.99 à 9.99**

Ne manquez pas cette occasion! Faites provision de ces pantalons, vestes à manches longues ou sans manches, faciles à coordonner... Choix de tissu polyester ou acrylique mixte lavables demandant peu ou pas de repassage. Tons saisonniers de vert, gris ou bleu. Tailles 10 à 18, non disponibles dans tous les modèles et coloris. Rayon 781 au sous-sol. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.

Pour achat en personne seulement

Rabais sur mukluks pour toute la famille. Modèles en caoutchouc rebelle à l'eau pour adultes; modèles simili-loup pour hommes; modèle lacés ou avec glissière pour enfants.

Prix rég. Simpsons 4.99 à 16.99 **2.99 à 13.99**

Rayon 787 au sous-sol. En ville seulement.

Élegants bijoux à prix de solde. Merveilleuse sélection de modèles sophistiqués ou classiques: chaînes, pendentifs, boucles d'oreilles ou bracelets.

Prix orig. Simpsons \$2 à \$4 **1.69**

Rayon 703, au rez-de-chaussée. En ville seulement.

Rabais \$1 à 4.99 sur pantoufles pour hommes. Vaste choix de modèles en tissu, vinyle ou cuir. Modèles opera ou mule dans une variété de coloris. Pointures 7 à 12 dans le groupe.

Prix rég. Simpsons \$6 à 9.98 **4.99**

Rayon 723, au deuxième. En ville seulement.

Table de snooker 8' x 4'. Surface de jeu en bois pressé, blouses filet plastique, pieds pliants. Complète avec 2 queues, boules, craies, triangle, diable et livret d'instructions.

Prix orig. Simpsons \$399 **\$349**

Rayon 758, au cinquième.

Rabais \$5 à \$51 sur skis Alps. Tous de marque fameuses telles "Rossignol", "Kneissel", "Fisher". Tailles 170 cm à 210 cm, dans le groupe.

Prix rég. Simpsons 14.99 à 154.99

**9.99 à 103.99**

Rayon 758, au cinquième. En ville et Anjou seulement.

Rabais \$3. Vestes de ski doublées peluche pour garçons. Longueur instructeur. Modèle en nylon double peluche "Orlon" acrylique. Capuchon dissimulé, rayures "Parrell" sport sur manche gauche. Marine et brun. 8 à 16.

Prix rég. Simpsons 12.99 **9.99**

Rayon 788, au sous-sol.

Rabais \$1 — pantalons tricot double pour garçons. Modèle avec passants de ceinture, jambes évasées en tricot polyester lavable à la machine. Imprimés dans les tons de bleu, brun ou gris. 8 à 16.

Prix rég. Simpsons 5.99 **4.99**

Rayon 788, au sous-sol.

Solde de corselettes. Vaste choix de modèles de marques renommées. Quelques modèles de séries interrompues. Gamme de coloris, séries de tailles incomplètes.

Prix orig. Simpsons 13.50 à 21.50 **9.99 et 13.99**

Rayon 741, au quatrième.

### rabais 20% à 22% robes pour fillettes

Prix rég. Simpsons 14.99 à \$27

**11.99 à 20.99**

Une occasion unique pour renouveler la garde-robe de votre fillette... Voici une collection de belles robes à prix réduits par suite de tailles et couleurs interrompues. Choix de modèles classique ou chemisier dans des tissus coton, coton mixte et jersey "Arnel" tricétate. Gamme de coloris. 7 à 14 dans le groupe.

Rayon 745 au deuxième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.

### rabais \$50 - Tapis 9' x 12' rehaussé de motifs

Prix rég. Simpsons \$219

**\$169**

Réchauffez l'atmosphère de votre maison avec ces tapis de grande qualité à texture axminster, 80% laine 20% nylon de calibre épais, très durables. Superbes motifs contemporains dans une variété de gais coloris sur fond or, turquoise ou rouge. Dimensions 9' x 12'. Profitez donc de ce rabais de \$50 et venez dès aujourd'hui chercher un de ces merveilleux tapis, disponibles aux 4 magasins.

Rayon 750 au quatrième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.

Pour achat en personne seulement

### solde exceptionnel! Manteaux et jaquettes en superbe fourrure

**\$199 à \$699**

Prix Simpsons

Plus que jamais voici le temps d'acheter votre manteau de fourrure...! Simpsons vous propose un choix merveilleux de jaquettes modèles courts ou pleine longueur dans une vaste sélection de fourrures les plus en vogue comprenant renard, rat musqué et chat sauvage à long poil. D'autres magnifiques fourrures dans le groupe. Venez dès aujourd'hui chercher le manteau de vos rêves.

Rayon 740 au troisième. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.

Pour achat en personne seulement

### chemises sport et de ville pour hommes

Prix rég. Simpsons 6.99 à 8.99

**3.49 à 4.49**

Voici de bons achats! Ces chemises sont offertes à prix réduits par suite de séries incomplètes de tailles et coloris. Choix de modèles sport ou de ville, 100% coton ou coton mixte à motifs fantaisie ou tons unis, dans une gamme de tailles et teintes. Faites vite! Renouvelez votre provision de chemises en profitant de ce rabais de 1/2 prix!

Rayon 789 au sous-sol. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.

Pour achat en personne seulement

# IMPACT '76

## SIMPSONS

### Bientôt

### Impact '76 chez Simpsons à partir du lundi 5 janvier au 21 janvier

Simpsons commence une nouvelle année en vous offrant des achats formidables pour vous, votre famille, votre foyer.

- Nouveaux Spéciaux Trans-compagnie
- Nouvelles Aubaines Simpsons
- Nouvelles ventes saisonnières
- Plus les ventes annuelles.

aux 4 magasins Simpsons jusqu'au 21 janvier